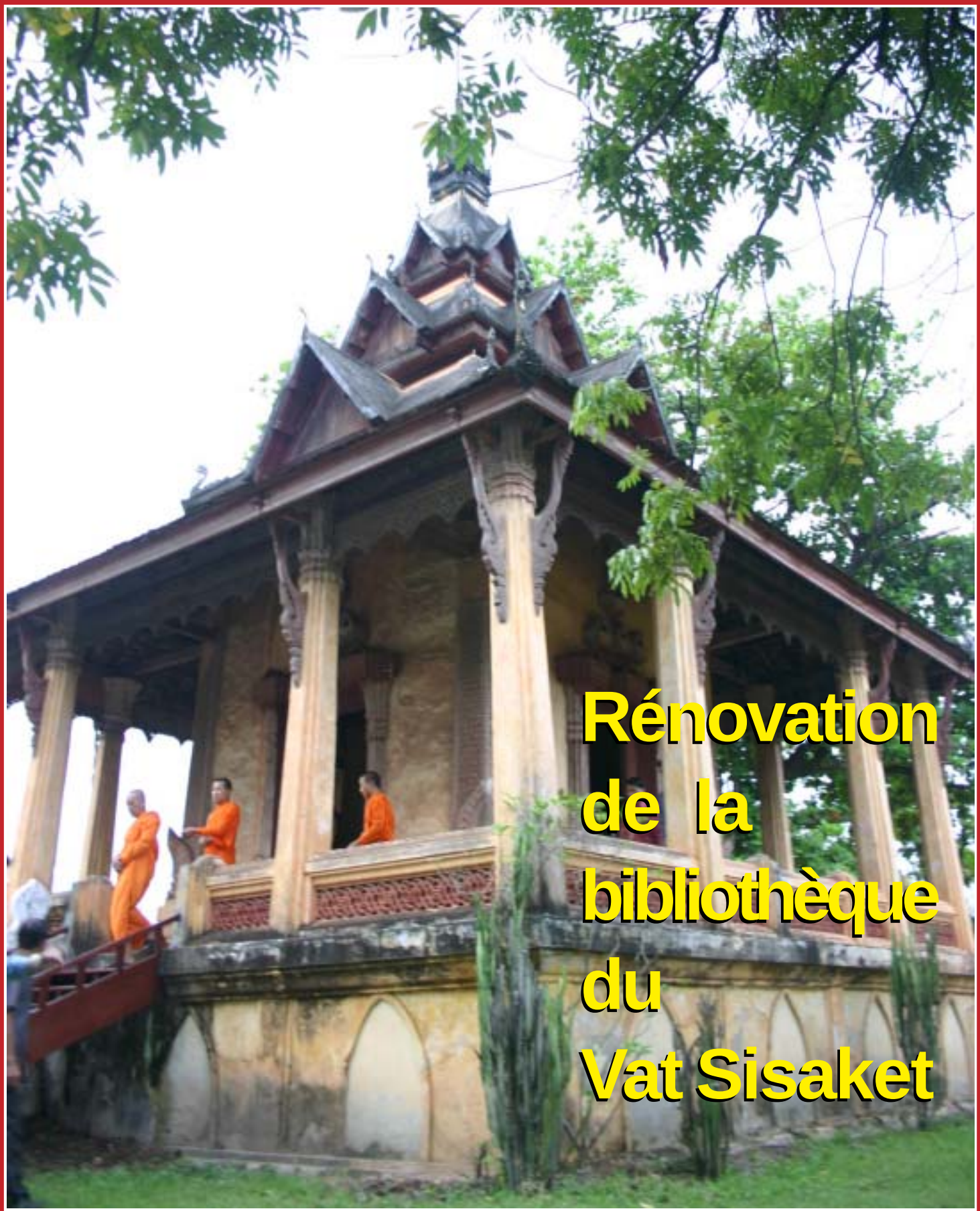
NUMÉRO 402

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Mercredi 30 août 2006 **10.000 kip 0.75 euro**



Rénovation de la bibliothèque du Vat Sisaket

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la

M.A-60 Aircraft

(Modern Art 60)



MA 60 Aircraft

Manufacturer : Xi' an Aircraft company of China aviation Industry (AVICI)

Power Plant System

- Engines : PW127J (Pratt & Whitney of Canada and PW124-3)
- Propeller : 247F-3 (Hamilton Sundstrand of USA)
- APU : GTCP36-150 (Honeywell of USA)

Performance

- Maximum cruise speed 280 knot (514 km / h)
- Service ceiling 2500 ft (7,620m)
- Take-off run 2657 ft (810 m)
- Landing run 2493 ft (760 m)
- Maximum range 1339 nm (2,450 km)

Weight

- Maximum take-off weight 48,028 lb (21,800 kg)
- Maximum Landing weight 47,620 lb (21,600 kg)
- Maximum Payload 12,177 lb (5,500 kg)
- Maximum usable fuel 8,884 lb (4030 kg)

Geometrical

- Seat configurations : 56 seats
- Fuselage length 81 ft .06in (24.710 m)
- Wing span 95 ft 9.3 in (29.200 m)
- Overall height 29 ft 0.5 in (8.853 m)
- Main wheel tread 25 ft 11in (7.900 m)

HEAD OFFICE
No 2, Pangkham Street, Ban Xieng Nhun Chanthabouli district, Vientiane Lao PDR, P.O.BOX : 6441
Tel : (856-21) 212057, 212055 Fax : (856-21) 212065 www : http laoairlines.com
Ticketing and reservation Tel: (856-21) 212051-54 E-mail: reservation@laoairlines.com

LE RÉNOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales
de la RDP Lao
édité par la Presse lao en langues étrangères
Ministère de l'Information et de la Culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire Général de la Rédaction :
Somsanouk Mixay

Comité de Rédaction :
Somphavan Inthavong
Somsanouk Mixay
Chanthao Pathammavong
Khamphao Phonekèo
Prof. Dr Sommone Phounsavath
Darouny Ratanavong
Houmphanh Rattanavong
Maligna Saignavongs
Mongkhol Sasorith
Chanphéng Siratana

Journalistes :
Manila Vanthanouvong
Phong Thammavongsa
Somphavanh Siramath
Bouaphanh Vibounsak
Vanthong Nakaséne

Correcteurs/Contributeurs :
André Piozet
Léo Mariani
Stany Kol

Maquettiste et publicité :
Viphaphone Phommabouth

Edition Internet :
Vansoukkhy Thammavong

Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane, RDP Lao
Tél. (856) (21) 21 78 72,
Fax (856) (21) 21 63 65
www.lerenovateur.org.la
email: editor@lerenovateur.org.la

Couverture : La bibliothèque du Vat Sisaket. Photo Khamphanh

La semaine

4. Le Président de la République présente la politique extérieure aux diplomates lao
- Visite du Premier ministre au Vietnam et au Cambodge

5. La délégation de la jeunesse communiste Ho Chi Minh en visite au Laos

6. Séminaire sur la grippe aviaire pour les médias
- Des centaines de kilogrammes de stupéfiants détruits à Sayaboury

7. L'Inde, partenaire du Laos

8. Conseils aux voyageurs

9. Egalité entre hommes et femmes

10. Un nouvel ambassadeur lao en Thaïlande

Education

12. Les meilleurs élèves et enseignants récompensés

Developpement

13. Burapha : un entrepreneur suédois au Laos

Santé

14. Campagne d'affichage contre le tabagisme

15. Six ans de présence du groupe pharmaceutique chinois « Tiens » au Laos

Agriculture

16. Le *jatropha*, alternative économique et humaine

Culture

17. Rénovation de la bibliothèque du Vat Sisaket

Livres

19. Comment choisir vos textiles
- Les chauves sont avantagés…

Tourisme

20. 3e réunion nationale sur le tourisme

Hôtel

21. L'hôtel Xangpheuak

Ethnobotanique

22. Ylang ylang

Cuisine

23. « Soup mak linmay »

Sport

24. Espoir de médailles pour le kator lao à la 21e « kator King Cup » en Thaïlande

25. Kendo
- Un tournoi de billard célèbre la constitution nationale

Dans l'objectif

27. Evénements de la semaine en photos

Guide

28. Mots fléchés-Un brin d'humour-Le proverbe

29. Annonces-Horoscope-Numéros utiles

30. Programmes télévision, radio et agenda

Le Président de la République présente la politique extérieure aux diplomates lao

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le travail de construction nationale est un élément fondamental du développement d'un pays. Pour que ce travail aille de pair avec les impératifs de la protection nationale, le gouvernement doit mener une politique globale correcte et solide dont les relations extérieures sont un élément important : une bonne politique contribue à avoir plus d'amis. De plus, le Laos a pour le moment besoin d'aide internationale pour son développement. L'investissement étranger dans un pays est à cet égard le reflet de sa politique extérieure. Les ambassadeurs sont les premiers responsables de l'application de la politique extérieure adoptée par le Parti et le gouvernement, dont ils ont les représentants.

C'est pourquoi le gouvernement a convoqué récemment une réunion nationale des ambassadeurs lao accrédités à l'étranger. Cette réunion, la 10e depuis l'ouverture du pays à la coopération extérieure, s'est déroulée à la mi-août à Vientiane. Elle était organisée conjointement par le ministère des Affaires étrangères et la commission pour les relations extérieures du comité central du Parti populaire révolutionnaire lao. Elle était présidée par le docteur Thongloun Sisoulith, membre du Bureau politique du comité central du Parti populaire révolutionnair ainsi que vice-Premier ministre de la République démocratique populaire lao, ministre des Affaires étrangères, secrétaire du Parti pour le ministère des Affaires étrangères et chef des relations extérieures du comité central du PPRL.



M. Choummaly Sayasone

Pour faire mieux comprendre la politique du Parti et du gouvernement concernant les relations du Laos avec les pays étrangers M. Choummaly Sayasone, membre du Bureau politique du comité central du PPRL, secrétaire général du comité central du PPRL ainsi que président de la République, a été invité à la cérémonie d'ouverture du séminaire pour donner quelques conseils aux participants. Il a insisté sur la direction du Parti et du gouvernement dans la nouvelle étape de la révolution qui vise, pour appliquer scrupuleusement le renouveau du Parti et du gouvernement, à attirer plus d'investissements et d'aides afin de construire le pays, d'améliorer les conditions de vie de la population et d'essayer de sortir le Laos de la pauvreté d'ici l'an 2020.

De son côté, Thongloun Sisoulith a présenté le rapport sur l'application des résolutions du 7e congrès du PPRL ainsi que le bilan de l'application des travaux relatifs aux affaires étrangères qui ont fait suite au 9e séminaire, tenu en 2001 à Vientiane. Le chef de la diplomatie lao a exhorté les séminaristes à rechercher les moyens d'améliorer toujours plus la façon dont ils s'acquittent de leurs devoirs, conformément aux résolutions du 8e congrès du PPRL. Plus de 300 personnes ont participé à ce séminaire : les ministres, les vice-ministres, les ambassadeurs lao à l'étranger, les représentants lao à l'ONU, les consuls, les gouverneurs et gouverneurs adjoints, les chefs de bureau, les directeurs ainsi que les chefs de divers services gouvernementaux. Ils ont approfondi la position ainsi que le rôle du pays dans divers domaines, sur la scène régionale et internationale. Ils ont insisté plus particulièrement sur certains aspects des relations extérieures et ont discuté en détail des moyens d'améliorer la coordination entre eux, entre le centre et les provinces et entre les ambassades du pays à l'étranger. Le ministre des affaires étrangères a rappelé d'autres part les succès obtenus dans la mise en action du renouveau du Parti durant ces vingt dernières années. Ils permettent au pays de placer sa confiance dans la direction du parti tout en gagnant davantage de confiance internationale.

Visite du Premier ministre au Vietnam et au Cambodge

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Sur l'invitation de son homologue vietnamien, M. Nguyen Ton Young, le Premier ministre de la RDP Lao, M. Bouasone Bouphavanh, s'est rendu le 28 août au Vietnam pour y effectuer une visite officielle de courtoisie de quatre jours.

C'est sa première visite depuis son accession au poste de Premier ministre de la RDP Lao. Il prévoit de rencontrer son homologue vietnamien et certains dirigeants du Parti communiste du Vietnam et du gouvernement. Les entretiens porteront sur l'affirmation des relations d'amitié et la coopération à tous les plans et sur la solidarité exceptionnelle entre leurs deux Partis et les deux peuples.

M. Bouasone Bouphavanh poursuivra son voyage au Cambodge du 31 août au 2 septembre 2006, sur l'invitation de Samdech Hun Sen, Premier ministre du Royaume du Cambodge. Durant son séjour dans ce pays, le Premier ministre lao prévoit de discuter avec les dirigeants cambodgiens, notamment avec le roi Sihamoni, sur les moyens de resserrer davantage les relations d'amitié et la coopération bilatérale dans divers domaines. Le Laos prévoit de vendre de l'électricité au Cambodge. Celle-ci sera produite par les barrages hydroélectriques du pays notamment celui de Sékamane, construit dans le sud du pays avec l'aide vietnamiene à l'investissement .

Le Laos entretient des relations de bon voisinage avec le Vietnam et le Cambodge. Il partage une frontière commune avec le Vietname (2 069 km) et avec le Cambodge 435 km).

La délégation de la jeunesse communiste Ho Chi Minh en visite au Laos

MANILA VANTHANOUVONG



Echange de cadeaux entre les protagonistes.

Le 24 août dernier, M. Khamphanh Sitthidampha, secrétaire de l'Union de la Jeunesse populaire révolutionnaire lao (JPRL), a accueilli M. Vu Quang Vinh, rédacteur en chef du journal de la Jeunesse communiste Ho Chi Minh du Vietnam, et sa délégation.

La rencontre s'est déroulée dans une ambiance amicale et chaleureuse. A cette occasion, M. Khamphanh Sitthidampha a mis en exergue l'excellence des relations amicales et de coopération entre la JPRL et la Jeunesse communiste Ho Chi Minh. Il a d'abord présenté le très bon bilan du Ve Congrès de la JPRL et, ensuite, les projets d'améliorations de l'organisation qui suivent les directives du PPRL et qui ont pour objectif de s'adapter à la situation actuelle.

M. Khamphanh Sitthidampha et M. Vu Quang Vinh ont échangé leur point de vue sur la ligne éditoriale du journal *Noumlao* et sur la conception de la maquette.

« *Par le passé, la rédaction de Noum Lao a apporté beaucoup d'attention au travail de diffusion des informations: celles émanant du Parti mais aussi des informations générales et culturelles ou, certaines, liées aux divertissements et aux loisirs. Le tout est toujours destiné à la jeunesse. Cette ligne éditoriale contribue à préserver notre jeunesse des effets négatifs de la société moderne.*

La JPRL représente la force vive de la nation, elle est le bras droit du Parti et la colonne vertébrale du pays. Ceux qui en sont membres seront nos successeurs pour accomplir l'oeuvre du renouveau du Parti », a précisé M. Khamphanh Sitthidampha.

Cette visite répondait à l'invitation du responsable de l'imprimerie du journal *Noumlao*. L'objectif était d'échanger des points de vues techniques. A cette occasion, un mémorandum a été signé entre les deux journaux. Il portait sur l'échange annuel de visites de délégués et de techniciens et sur des dons matériels.

La première visite d'une délégation vietnamienne est prévue cette année. Elle suivra une formation à l'imprimerie *Noumlao*. Des experts vietnamiens seront dépêchés à Vientiane pour contrôler le matériel et dépanner les machines d'imprimerie.

M. Vu Quang Vinh a exprimé ses remerciements pour l'accueil que le Laos leur a réservé, il a souhaité que la coopération et la solidarité particulière entre les deux journaux soit encore plus fructueuse à l'avenir.

Avant son retour, M. Vu Quang Vinh a rencontré Mme Khankab Boutdara, directrice en chef du journal *Noumlao* , qui a évoqué son journal : « *éditer un journal est un travail délicat et difficile, la maquette doit être simple et attirante, surtout en ce qui concerne les couleurs, son contenu est destiné à un large public, notamment celui de la jeunesse.*

Le langage et les mots doivent être simples et faciles à comprendre. En même temps, les informations doivent être renouvelées et toujours d'actualité. Le journal ne doit pas être entravé par la bureaucratie, il doit être plus autonome, gérer d'une manière plus affairiste et être indépendant dans le domaine budgétaire, il ne doit pas attendre d'argent du Parti et de l"Etat pour fonctionner. »

EXOTISSIMO TRAVEL Laos

OFFRE D'EMPLOI

Recherche pour l'Agence de Voyage

1 vendeur-conseil francophone/anglophone

- Français et anglais parlé & écrit
- Maîtrise de l'outil informatique
- Nationalite Lao

Contactez dès maintenant :

EXOTISSIMO TRAVEL
P.O. BOX 4666 –
06 / 044 Pangkham Street - Vientiane
Phone (856 21) 24 18 61 or 24 18 62
Fax (856 21) 25 23 82
E.mail : laosales@exotissimo.com

Séminaire sur la grippe aviaire pour les médias

PHONG THAMMAVONGSA



Toutes les agences de presse participaient à ce séminaire. *-Photo VTT*

En février 2006, un séminaire sur la grippe aviaire avait été organisé à l'attention de 75 journalistes exerçant sur l'ensemble du pays. Avec la réapparition de la maladie sur le territoire, l'Association des journalistes lao (AJL), en collaboration avec l'Académie du développement de l'éducation (ADE), a organisé un second séminaire qui s'est déroulé du 21 au 25 août à Vientiane.

« *L'objectif est d'informer les journalistes sur les dangers de la maladie, les moyens qui sont mis en place pour lutter contre sa propagation, les consignes de sécurité, les protocoles d'urgences, la prévention, afin que les médias (radio, télévision, presse écrite) puissent transmettre rapidement et correctement l'information* », a expliqué M. Khamsène Phongsa, directeur général de l'agence de presse KPL et vice président de l'AJL.

A cette occasion, le Dr Bosèngkham Vongdara, vice-ministre de l'Information et de la culture, a souligné : « *Comme nous le savons tous, la grippe aviaire est une maladie dangereuse qui touche les volailles et peut se transmettre à l'homme. Maintenant, elle continue à se propager dans la région. La grippe aviaire est apparue en RDP Lao en janvier 2004 pour disparaître en mars de la même année. Elle est réapparue en juillet de cette année dans l'arrondissement de Xaythany à Vientiane. Face à cet événement, le gouvernement et les organisations internationales ont mis en place un dispositif pour empêcher l'épidémie de s'étendre et pour contrôler ainsi les foyers d'infection.*

Ce séminaire définit le rôle essentiel des médias dans la lutte contre la grippe aviaire. En effet, des informations précises et rapidement diffusées permettent une meilleure gestion des crises sanitaires et diminuent les risques de panique ».

Ce séminaire est soutenu financièrement par l'agence de développement international des Etats-Unis (USAID).

Des centaines de kilogrammes de stupéfiants détruits à Sayaboury

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le trafic de stupéfiants, la consommation de drogue et la délinquance qui en résulte constituent des problèmes importants pour tout le pays, plus particulièrement pour les provinces frontalières du Laos. C'est le cas de la province montagneuse de Sayaboury, qui partage une frontière terrestre avec la Thaïlande et que le Mékhong sépare du Myanmar, et qui est l'une des zones où le pavot est cultivé par les villageois. Cette pratique ancestrale est difficile à éradiquer, mais pour y mettre fin le gouvernement a mis en place un programme national qui fait la fierté du pays, des responsables de la lutte contre la drogue et de la province, qui a pu proclamer le 1er juin dernier l'éradication de la culture du pavot ainsi que le non-retour de cette pratique.

En témoignage de cette fierté, les autorités et les villageois de la province ont consacré une journée à l'incinération de stupéfiants saisis, à la présentation de leur rapport d'activité sur la lutte contre le trafic de stupéfiants et la consommation de drogue ainsi que sur les poursuites judiciaires qui en ont résulté. 25 108 doses d'amphétamines et 185 kilogrammes de marijuana ont ainsi été brûlés.

Selon le rapport présenté par le comité pour le contrôle et la supervision de la drogue de cette province, soixante-six cas d'affaires de stupéfiants ont été enregistrés et 81 personnes dont 26 femmes ont été impliquées dans les procès qui ont suivi. Trente-deux de ces procès sont déjà terminés. Au niveau du district et du village, les agents du comité se sont souvent déplacés pour surveiller la situation et empêcher la replantation du pavot. C'est ainsi que plus six hectares de culture de pavot ont été détruits. La police, sous la direction du comité provincial pour le contrôle et la supervision de la drogue, a interpellé 721 opiomanes dont 190 femmes, 653 consommateurs d'amphétamine dont 42 femmes et quelques « sniffeurs » de colle pour leurs donner des conseils ou les envoyer dans des centres de traitement. Le responsable du comité a précisé que la province avait mis en place des groupes de travail chargés de suivre la question et de faire obstacle aux replantations de pavot.

Par ailleurs, M. Soubanh Srithirath, ministre auprès du cabinet de la Présidence, chef de la commission nationale pour le contrôle et la supervision de la drogue, a rappelé lors d'une cérémonie célébrant la journée internationale de la lutte contre la drogue que le gouvernement lao et l'Organisation des Nations Unies avaient lancé en 2005 un programme de lutte contre la drogue pour 2006-2009, doté de 8,3 millions de dollars.

L'Inde, partenaire du Laos

VAYORATH XAYASOMROTH

Le gouvernement indien va apporter son soutien à de nouveaux projets de développement en RDP Lao.

D'ores et déjà 41 millions de dollars ont été engagés dans les domaines de l'énergie hydroélectrique et de l'agriculture. C'est ce qu'a annoncé M. Tswang Topden, ambassadeur de l'Inde à Vientiane, au cours d'une visite de courtoisie qu'il a effectuée récemment auprès de M. Thongsing Thammavong, président de l'Assemblée nationale. Il a ajouté que son gouvernement allait également soutenir la construction d'un hôpital au Laos mais qu'il restait encore à déterminer quelques modalités techniques et financières.

L'Inde s'est fixé comme objectif de participer aux projets de développement de la RDP Lao à horizon 2020. Elle souhaite que soit maintenu et renforcé le rôle du Laos dans la coopération Inde-ASEAN. Le gouvernement de l'Inde soutient la demande d'adhésion à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) présentée par le Laos. L'Assemblée nationale de la RDP Lao et celle de l'Inde entretiennent par ailleurs d'excellentes relations d'amitié.



M. Thongsing Thammavong et l'ambassadeur Tsewang Topden. *-Photo VTT*

M. Thongsing Thammavong a indiqué à son interlocuteur combien il appréciait les efforts que l'Inde déployait pour aider la RDP Lao, avec des actions de grande qualité. Il a constaté que la mission de M. Topden au Laos avait contribué à renforcer les relations bilatérales entre les deux pays et lui a demandé de transmettre ses remerciements au gouvernement indien pour l'assistance qu'il a déjà apportée et qu'il continuera à l'avenir d'apporter au Laos. Il a souligné la nécessité qu'il y avait selon lui à renforcer encore la coopération entre les deux nations, y compris sur le plan régional et international. Au nom de l'Assemblée nationale de la RDP Lao, il a demandé à l'ambassadeur de transmettre à son homologue indien une invitation à effectuer une visite officielle en RDP Lao.

Le Laos et l'Inde ont noué des relations diplomatiques le 2 févier 1956. Pendant la guerre de révolution pour la libération du Laos, l'Inde a aidé ce dernier à faire connaître ses positions dans les enceintes internationales et à participer à la conférence de Genève en 1954. Les deux pays partagent beaucoup de traditions et de traits culturels : ils ont un patrimoine en commun. En période de guerre ou de paix, l'Inde a aidé le Laos dans divers domaines selon les besoins, par exemple en lui donnant des fonds ou en envoyant des médecins dans des zones affectées par des inondations. A l'occasion du 10e Sommet de l'ASEAN, qui s'est tenu à Vientiane en 2004, l'Inde a aidé le Laos à se doter des équipements informatiques nécessaires, à concurrence de 200 000 dollars, puis a apporté l'année suivante une aide semblable, à hauteur de 25 000 dollars, pour la conférence ministérielle de l'ASEAN à nouveau accueillie à Vientiane. L'Inde a également octroyé des bourses à des fonctionnaires lao pour suivre des formations dans certaines de ses institutions. Elle a affecté 10 millions de dollars à l'entretien du réseau électrique à haute tension dans le sud du Laos. En 2005, le gouvernement lao a décidé d'accorder à l'Inde une aide de 50 000 dollars pour aider les victimes du tremblement de terre qui venait de frapper ce pays.

L'ASEAN progresse sur le dossier de la baisse des droits de douane

SENGCHANH SOUTHYAD

Dans le cadre de ses engagements pour l'intégration économique, l'Association des nations du Sud-Est asiatique (ASEAN) progresse dans le dossier de la baisse des droits de douane. Le conseil de l'organisation a d'ailleurs annoncé lundi que les quatre nouveaux pays ne sont pas loin derrières les six premiers dans cette progression.

Le Laos, le Cambodge, le Myanmar et Vietnam talonnent ainsi les six premiers membres de l'association, 90,96% des produits qu'ils exportent ayant été ajoutés à la liste du projet de régime de droits de douane préférentiels communs effectifs (CEPT), a indiqué le Conseil de la Zone de libre échange de l'ASEAN (AFTA).

"Les droits de douane sur 76,86% de ces produits ont déjà été ramenés dans la tranche des 0-5%," a-t-il déclaré dans un communiqué commun publié à l'issue de son 20e sommet.

Le Conseil a précisé que 99,77% des produits de la liste du CEPT se trouvaient maintenant dans cette fourchette de tarifs.

En janvier 1992, les six premiers membres de l'ASEAN (Brunei, Malaisie, Singapour, Thaïlande, Indonésie et Philippines) avaient signé, à Singapour, un accord sur le Projet de CEPT de l'AFTA.

Le CEPT est un tarif douanier convenu, effectif et préférentiel pour l'ASEAN, sur les produits provenant des pays membres.

L'ASEAN avait mis en place ce projet afin d'accélérer la libéralisation du commerce et de l'investissement intra-ASEAN afin de créer l'AFTA, destinée à promouvoir la coopération économique entre ses membres, et maintenant leur intégration économique.



Un dessin explicite et humouristique tiré du petit guide des bons usages au Laos.

Conseils aux voyageurs

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le respect des coutumes et des principes suivants vous aidera à faire de votre séjour une expérience positive partagée entre vous et vos hôtes lao. En observant et en usant de bon sens vous saurez vous comporter comme les Lao, l'hospitalité et l'amitié qui en découlera seront votre récompense.

Porter des vêtements trop légers et laissant apparaître le corps (pour les femmes comme pour les hommes) est offensant pour les Lao. Vous verrez sûrement quelques touristes porter des bikinis: pour les lao ceci est inacceptable. Des vêtements propres sont également appréciés!

Les femmes ne doivent pas toucher les bonzes. En outre, ne dérangez pas les bonzes en prenant des photos pendant leur prière.

Au Laos les pieds ne doivent pas être du dessus de la tête. Ne posez pas vos pieds sur les meubles. Toucher la tête de quelqu'un est impoli.

S'embrasser et s'étreindre en public est impoli, soyez discret.

Consommer de la drogue est interdit au Laos. Les conséquences peuvent être très graves pour vous et votre entourage.

Soutenez le développement en achetant et consommant des produits locaux. Préservez la faune, n'achetez pas d'animaux sauvages et leurs produits dérivés. Avant de prendre des photos, demandez , SVP.

ລາວເດີນອາກາດ

LAO AIR

FOR ALL CHARTER OPERATIONS



TEL: (85621) 512 027, 242 896

FAX: (856 -21) 512 027

www.lao-air.com

Des voleurs de mobylettes arrêtés

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

La police anticriminelle de l'arrondissement de Nasaythong (Vientiane) a arrêté récemment une bande de cinq voleurs de mobylettes. Actuellement sous les verrous, ils attendent leur jugement. Les délinquants, multirécidivistes, sont déjà bien connus des services de police pour des affaires de vols et de trafic de stupéfiants.

Les justiciables sont: - Deuane, 27 ans, sans travail, habitant à Houay Nam Yéne, qui en est à sa troisième interpellation, il avait été arrêté pour vol de mobylette, trafic et consommation de drogue. - Somphone ou Choy, 27 ans, domicilié à Thoum, deuxième interpellation, il avait déjà été arrêté pour vol de biens de la population. Phonepthep, 31 ans, sans travail et habitant à Nongbuk, arrondissement de Sikhottabong, arrêté pour vol de mobylette, consommation de stupéfiant et troubles sur la voie publique. Bouhnta ou Noy, 17 ans, demeurant à Houay Nam Yéne, arrêté pour vol et consommation de drogue. - Mangkone, 24 ans, sans travail, habitant à Sidamdouane, arrondissement de Chanthaboury, celui-ci avait été arrêté deux fois pour vol de mobylette et viol.

Le colonel Bouasone Bounchaleune, chef du commandement de la sécurité de l'arrondissement de Nasaythong, a déclaré: « *nous avons pu conclure cette enquête, grâce aux signalements apportés par les victimes lors des dépôts de plaintes. Ces délinquants sont en fait des toxicomanes qui sont prêts à tout pour se procurer leur drogue, ils s'étaient notamment spécialisés dans le vol de mobylette et le maquillage de celles-ci et même la création de faux papiers pour les revendre* ». Ce sont une dizaine de véhicules prêts à être vendus qui ont été retrouvés aux domiciles de ces voleurs.

AFFAIRE A VENDRE :

SALON DE COIFFURE ET DE BEAUTE

25 000 USD incluant :
- 3 ans de loyer payé pour local 3 étages sur Samsenthai près Mixay,
- mobilier et équipement complet de travail
- produits et consommables

Personnel disponible.
Bons revenus env. 2500 $ par mois

(020) 5 605 710
ou (020) 5 696 176

Le gouvernement prend au sérieux la lutte contre les problèmes de société

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Les problèmes de société persistent et sont difficiles à éradiquer. Lors la réunion mensuelle qui s'est déroulée les 22 et 23 août à Vientiane, le gouvernement a insisté sur ces problèmes qui constituent un fléau pour toute la société. Afin de trouver des solutions, le gouvernement a mis en place un comité dirigé par le maire de Vientiane, composé de hauts fonctionnaires des ministères des Communications, des Transports, des Postes et de la construction, de la Défense nationale, de la Sécurité et des organisations populaires. Les parties concernées sont appelées à mener à bien un plan de lutte à long terme visant à faire respecter des mesures plus fermes et plus efficaces afin de ramener la tranquillité au sein de la population. Le gouvernement cherche à régler le problème de la corruption qui ralentit le développement du pays. Il mène une action contre ce phénomène depuis de nombreuses années. On constate une évolution positive dans ce domaine en 2005-2006. Le comité a informé le gouvernement d'un nouveau programme d'action pour les années 2006-2007.

En ce qui concerne la grippe aviaire, le gouvernement a exprimé sa satisfaction devant les résultats préliminaires de la lutte contre le développement de la maladie. Aucune contamination par le virus H5N1 n'a été décelée chez les habitants des deux zones rouges et jaunes où plus de 16 900 personnes ont été consultées.

Le gouvernement a par ailleurs pris de nouvelles mesures plus fermes contre les accidents de la route, la délinquance et la mendicité dans la capitale. Un nouveau plan de lutte contre le trafic et la consommation de stupéfiants, nommé «la stratégie nationale pour l'éradication de la culture du pavot», a également été approuvé.

En collaboration avec les pays partenaires et les organisations internationales, le gouvernement et le comité, en particulier, mènent une action pour le développement rural afin de réduire pas à pas la pauvreté sur l'ensemble du pays.

D'autre part, le gouvernement a donné des conseils sur les travaux urgents pour le mois de septembre, tels que la lutte contre les inondations et la sècheresse, et se prépare à venir en aide aux habitants de certaines régions victimes de ces désastres naturels.

Lors de la réunion, dirigée par le Premier ministre Bouasone Bouphavanh, il a été souligné que le pays connaît une stabilité fondamentale qui permet un développement continu de l'économie nationale, malgré la hausse des prix de carburants et les tensions au Moyen-Orient. Le gouvernement conseille aux parties concernées de se montrer plus fermes sur le contrôle des prix de marchandises sur les marchés, en particulier du riz, de la viande et d'autres produits de nécessité quotidienne, pendant la saison des pluies, afin d'assurer le bien-être de la population.

L'envoi de travailleurs lao en Thaïlande

PHONG THAMMAVONGSA

Suite à l'application du mémorandum sur la coopération entre les gouvernements lao et thaï en avril 2006, une réunion concernant l'envoi de travailleurs lao en Thaïlande s'est tenue, le 23 août, au centre commercial de formation et de coopération internationale (ICTC). Elle était présidée par M. Laoly Fayphéngyoua, vice-ministre du Travail et des affaires sociales, en présence des représentants des provinces thaïlandaises frontalières avec le Laos, des agences pour l'emploi et de l'organisation internationale des travailleurs.

Le gouvernement thaïlandais interdit la main-d'œuvre clandestine dans le pays. En revanche, le ministère de l'Intérieur a autorisé les sociétés, usines et ateliers à embaucher 46 000 travailleurs lao. Le ministère du Travail et des Affaires sociales de la RDP Lao a donné son accord aux neuf agences nationales pour envoyer 1 400 travailleurs.

M. Laoly Fayphéngyoua a souligné : *«La loi des deux pays permet d'envoyer de façon légale des ouvriers lao en Thaïlande afin de répondre à des besoins de main-d'œuvre. Les agences de l'emploi choisissent des ouvriers qualifiés lao et demandent aux entreprises qu'ils soient reconnus par rapport au travail qu'ils accomplissent ».*

Au cours de la réunion, a été abordée la question du processus de recrutement et de la sélection des ouvriers. Elle répond à un souci permanent d'assurer aux travailleurs la reconnaissance des entreprises et d'impliquer les agences pour l'emploi. L'application du mémorandum vise à éviter le trafic de travailleurs clandestins.

Egalité entre hommes et femmes

PHONG THAMMAVONGSA

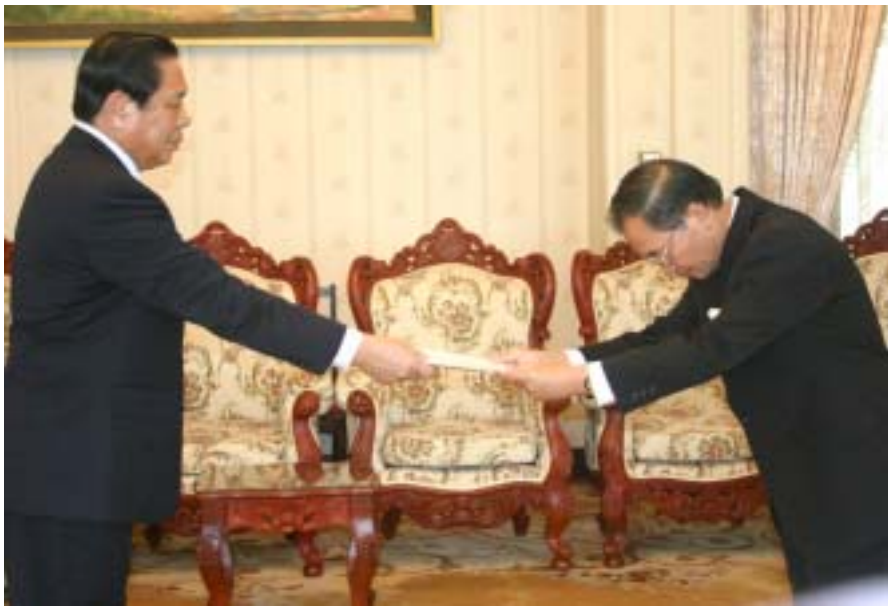
Le 21 août dernier, dans la province de Champassak, le comité de la commission nationale pour la promotion du rôle des femmes a organisé une réunion pour discuter de l'application du traité sur la parité hommes/femmes. La réunion était présidée par M. Sonesay Siphandone, membre du comité central du Parti et gouverneur de la province de Champassak. Y assistaient notamment le docteur Souvanphéng Bouphanouvong, chef du secrétariat de la commission nationale pour la promotion du rôle des femmes ainsi que les vice-gouverneurs des provinces de Champassak, Khammouane, Attopeu et Sékong.

La rencontre a permis aux participants de prendre connaissance des termes du traité sur la parité. Ce dernier est inscrit dans un plan de politique nationale oeuvrant pour la promotion du rôle des femmes et de leur intégration dans le développement du pays.

Il est par ailleurs en accord avec les lois internationales concernant les droits humains, notamment ceux concernant les libertés fondamentales dans les domaines économiques, politiques, sociaux et culturels.

Au cours de la réunion, les participants ont discuté des modalités d'acquisition des informations dans les activités de la santé publique, de l'éducation, de l'agriculture, de la justice etc…

La rencontre était financée par le PNUD et la RDPLao.



M. Choummaly Sayasone (à gauche) a nommé M. Ouane Phommachak nouvel ambasadeur en Thaïlande. *-Photo VTT*

Un nouvel ambassadeur lao en Thaïlande

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le gouvernement de la République démocratique populaire lao (RDP Lao) a nommé M. Ouane Phommachak, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire au Royaume de Thaïlande.

Le président de la République lui a signé ses lettres de créances le 21 août à Vientiane.

M. Ouane Phommachak succède ainsi à M. Hième Phommachanh. Ce dernier,auquel ont été confiées de nouvelles fonctions, était en poste dans ce pays depuis plus de huit ans.

La RDP Lao et la Thaïlande ont établi leurs relations diplomatiques depuis plus de cinquante ans. Ils partagent une frontière commune, longue de plus de 1 835 kilomètres dont un millier de kilomètres délimités par le Mékong. Les deux pays entretiennent des relations étroites pour régler le problème de la démarcation frontalière de leur territoire respectif. A cet effet ils ont constitué des comités qui statuent sur ce dossier depuis 1997. Sur cette question, M. Hième Phommmachanh s'était exprimé récemment sur « Radio Free Asia » en déclarant que ce dossier aurait dû être bouclé depuis longtemps.

Son remplaçant, M. Ouane Phommachak a toutes les données pour faire aboutir ce dossier puisqu'il a été Chef de la commission nationale pour la démarcation frontalière entre les deux pays.

Exportations de maïs dans la province d'Oudomxay

SOMPHANH SIRAMATH

Dans la province d'Oudomxay, le maïs est en tête des exportations.

Cette année, les agriculteurs de cette région ont planté 20 000 hectares de cette céréale et espèrent une récolte de 100 000 tonnes.

Pour continuer à promouvoir la plantation de maïs dans cette province, le département de l'agriculture et des forêts fait don de matériel technique, d'engrais chimiques et de semences. La production est aujourd'hui particulièrement renforcée dans les districts de Houn, de Pakbèng, de Xai, de Namo, de La, de Nga et de Bèng.

Les agriculteurs ont commencé à exploiter le maïs en 2002, sur une surface de 4 000 hectares. La récolte était à l'époque de 16 500 tonnes. En 2005, la surface d'exploitation était multipliée par quatre et le rendement passait à 80 000 tonnes.

Le maïs récolté est essentiellement exporté vers la Chine (90%) et vers la Thaïlande et le Viêtnam (10%). Pour l'année 2005, le revenu issu de la vente de la production était de 4 millions de dollars.

Lancement par l'OIF d'un nouveau plan de valorisation du français en Asie du Sud-Est

OIF-SENGCHANH SOUTHYAD

En présence d'Abdou Diouf, Secrétaire général de la Francophonie, les Ambassadeurs du Laos, du Cambodge et du Vietnam, ,un mémorandum relatif à la mise en œuvre du projet de valorisation du français en Asie du Sud-Est a été signé le lundi 21 août au siège parisien de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF). Conclu pour une durée de trois ans, ce texte a pour objectif de contribuer au renforcement de la place du français dans les trois Etats de la région membres de l'OIF, le Cambodge, le Laos et le Vietnam.

Conformément aux objectifs fixés par la Déclaration du Sommet de Ouagadougou et aux priorités définies par le Cadre Stratégique décennal, les partenaires y affirment leur intention « d'accorder un caractère prioritaire à la promotion de la diversité linguistique et culturelle en valorisant la langue français de façon à former le plus grand nombre de personnes qualifiées ».

Ce plan de valorisation du français en Asie du Sud-Est, baptisé VALOFRASE, associe les trois pays concernés (Laos, Cambodge et Vietnam), l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF), le Ministère français des Affaires étrangères (Direction générale de la Coopération internationale et du Développement), le Gouvernement du Québec et celui de la Communauté française de Belgique. Il prévoit un dispositif de mise en œuvre s'appuyant sur des Comités nationaux de pilotage et une instance de coordination régionale.

Les actions de coopération prévues s'ordonnent selon trois axes d'intervention :

1 – L'enseignement du français ou en français par la stabilisation de l'enseignement bilingue, la relance du français LV1 (première langue vivante) et le développement du français LV2 (deuxième langue vivante), ainsi que le renforcement du français dans les établissements supérieurs ;

2 – La formation, par l'appui à la formation initiale et continue des enseignants de français et en français et le renforcement des dispositifs régionaux de recherche et de formation des formateurs ;

3 – Les outils de valorisation, en favorisant la régionalisation de filières universitaires francophones, en appuyant la mise en place de procédures d'évaluation, d'habilitation et d'accréditation des diplômes, en renforçant enfin la communication adaptée aux publics concernés.


AUGUST 22-24, 2006
ງານວາຊະແດຊທ່ອຊທ່ຽວລາວ
LAO TOURISM EXHIBITION
Don Chan Palace Vientiane
Central Laos
ຂໍເຊີນທ່ຽວຊົມ
ງານວາຊະແດຊທ່ອຊທ່ຽວລາວ
ພົບຜົນຜະລິດທ່ອງທ່ຽວຈາກທຸກແຂວງ
ທົ່ວປະເທດລາວ
ວັນທີ 22-24 ສິງຫາ 2006
ໂຮງແຮມ ດອນຈັນ ພາເລດສ
ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ
ເຂົ້າຊົມຟຣີ
Northern Laos
You're invited to the
Lao Tourism Exhibition
Meet tourism products from
every province of Lao PDR.
August 22 - 24, 2006
Don Chan Palace Hotel
Vientiane
FREE ENTRANCE
Southern Laos
For more Information
Please contact
Tel: +856 21 217910
www.ecotourismlaos.com
Sponsored By:
SAYO LAOS
BUSINESS TRAVEL AND LIFESTYLE MAGAZINE
ລາວ ໂທລະຄົມ
LAOTELECOM
L.B.C.

Les meilleurs élèves et enseignants récompensés

PHONG THAMMAVONGSA

Le 18 août dernier, des certificats et des prix ont été remis aux meilleurs élèves et enseignants de l'école *Kaona* (école du Progrès) de Vientiane, au palais national. M. Bounchanh Sinthavong, adjoint au maire de Vientiane, le représentant du ministère de l'éducation de la capitale, le chef de l'arrondissement ainsi que les parents d'élèves étaient présents à la cérémonie.

Histoire de l'école :

L'école privée Kaona, située dans le quartier Sisavath-Kang, arrondissement de Chanthaboury (Vientiane), a été créée en 1991. Au début, cet établissement dirigé par M. Bounvay Louangrath et son épouse, Mme Khankham Louangrath, était un centre d'étude de langue anglaise. En 1993, une école primaire s'est créée. L'enseignement dispensé est conforme au programme d'études du ministère de l'Education nationale. Enfin, pour répondre à la politique gouvernementale visant à développer le système éducatif dans le secteur privé et à la demande des parents d'élèves, un collège a vu le jour en 1996, puis un lycée en 2003. Le groupe scolaire dispose aujourd'hui de salles informatiques et propose des cours du soir en anglais. Lors de sa création, le centre de langue anglaise comptait 570 élèves, l'école primaire 90 . Aujourd'hui, 1 405 élèves sont inscrits dans les trois niveaux : primaire, collège et lycée.



L'enseignement dispensé est conforme au programme d'études du ministère de l'Education nationale.

Le 4 mars 2006, au cours de la célébration du 15e anniversaire de la création de l'école, le directeur a remis des récompenses aux meilleurs élèves et enseignants.

«Notre établissement a obtenu 100% de réussite à l'examen final de l'année scolaire 2005-2006, sept élèves de terminale ont obtenu des notes particulièrement excellentes à l'examen. Nous faisons aussi participer nos élèves à des activités périscolaires. Ces activités culturelles et sportives visent à augmenter leurs compétences et à développer leur savoir : participation à la création de camps de jeunes à Vangvieng, visite du centre de traitement et de réhabilitation des toxicomanes à Somsanga pour les sensibiliser aux dangers de la drogue, visite du réfectoire des patients du centre ophtalmologique de Thongpong (Vientiane), compétitions sportives avec les autres écoles... Nous avons aussi participé à la création de camps internationaux regroupant les jeunes de cinq pays dans la province thaïlandaise de Phissanoulok. Nos enseignants se sont réunis avec les administrateurs de l'éducation thaïlandaise à Bangkok pour échanger leurs méthodes éducatives. Lors de sorties pédagogiques, ils ont éclairé nos élèves les activités environnementales de la province Sourin, la fécondation aquatique et végétale réalisée au centre de Inpèng de Sakonnakhone, l'élevage des volailles et de l'analyse du riz éffectuée au centre de Inpèng en Thaïlande...»

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705

Pizza, Lunch, pastries, cakes, daily soup, etc……..



Now we have home delivery

Burapha : un entrepreneur suédois au Laos

VAYORATH XAYASOMROTH

Peter Fogde est né en 1942 à Norrköping, en Suède. Il y a fait ses études supérieures dans le domaine de l'agriculture et des forêts. A la fin de ses études, en 1974, il est venu travailler au Laos dans le cadre de l'Agence suédoise de coopération pour le développement (SIDA), d'abord à Paksan puis, en 1980, à Thabok. Il a créé la compagnie IMG en 1988, puis le groupe Burapha en février 1989. Il vit aujourd'hui au Laos, avec sa femme et leurs trois enfants.



Peter Fogde

« Le groupe BURAPHA a été créé en 1989 au Laos, nous a expliqué Peter Fogde. Pendant plusieurs années, il a constitué la première compagnie de plantation de bois industriels au Laos. Nous plantons des bois industriels appelés à devenir des bois traités, en particulier le Vik et le Katintépa. Ce sont des bois demandés dans le monde entier, ce qui garantit la rentabilité de nos plantations. » Ces dernières constituent aussi une source importante de revenus pour les villageois qui travaillent avec la compagnie et qui ont vu leur niveau de vie s'améliorer sensiblement. Les bois industriels sont plantés selon des cycles de six ans et la vente des bois traités représente un revenu annuel de 70 millions de kip. La plupart des exportations sont destinées à des pays européens, notamment la France, l'Angleterre, l'Allemagne et le Danemark. Certains pays d'Europe n'acceptent pas le bois provenant d'exploitations forestières mais, une fois transformé en contreplaqué, ce bois se vend bien.

Le groupe Burapha exploite surtout ses propres plantations (800 ha), mais aide aussi les villageois qui acceptent ses normes de production à planter eux-mêmes des bois industriels (ce qui représente 400 ha supplémentaires) qu'il leur achète ensuite, ce qui assure des bénéfices aux planteurs ainsi qu'au groupe. Celui-ci a commencé à planter des bois industriels en 1991 et, depuis lors, a augmenté d'année en année les surfaces plantées. Certains arbres ont aujourd'hui plus de quinze ans. Cette expérience a suscité l'intérêt de la Banque mondiale et de la Banque asiatique de développement dont des experts sont venus sur place pour visiter les plantations.

Actuellement, le groupe Burapha comprend quatre sociétés :

- La compagnie des consultants en développement de Burapha (CDB), qui emploie des consultants étrangers spécialisés dans des domaines variés : agriculture et forêts, gestion des ressources naturelles, santé, éducation, ressources en eau, installations sanitaires, irrigation, développement socio-économique, rural et urbain.
- La compagnie de la ferme de Nabong (CFN) qui est la première productrice de lait en RDP Lao et qui distribue quotidiennement ses produits à Vientiane et dans le reste du pays.
- La compagnie de l'agriculture et des forêts de Burapha (CAFB), manufacture qui produit des fournitures et d'autres articles artisanaux fabriqués avec des bois industriels.
- La compagnie de Ban Lao Pako, station aménagée sur les rives de la Nam Ngum et qui accueille les touristes intéressés par la nature, la culture et l'histoire lao.



- Deposite
- Loans
- Bank Quarantee
- Domestic & International Settlement
- Quick domestic funds transfer
- ATM Card
- Credit Card Services

PROVINCES BRANCHES

Vientiane Branch
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Savannakhet Branch
Tel: (856-41) 212275
Tel: (856-41) 212261

Vangvieng Service Unit
Vientiane Province
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Luangphabang Branch
Tel: (856-71) 252814
Fax: (856-71) 252815

Luangnamtha Branch
Tel: (856-86) 211316
Tel: (856-86) 211319

Pakse-Champassak Branch
Tel: (856-31) 212770-1
Fax: (856-31) 212974

Khammuan Branch
Tel: (856-51) 212686
Tel: (856-51) 212685

Vientiane Branch
Tel: (856-81) 211260
Fax: (856-81) 211262

MoneyGram.
International Money Transfer

The State Commercial Bank In Lao P.D.R

Campagne d'affichage contre le tabagisme

SOMPHANH SIRAMATH

L'hôpital de Mahosot est le premier hôpital lao à avoir réalisé une campagne d'affichage contre le tabagisme à l'hôpital. La cérémonie de lancement de l'affiche a été organisée en fin de semaine dernière dans les locaux de l'institut de santé, en présence de M. Khamhoung Heuangvongsy, vice-ministre de la Santé Publique, du Professeur Chanphéng Thammavong, directeur de l'hôpital Mahosot, des représentants de l'organisation mondiale pour l'hygiène et de l'ADRA du Laos. Voici un extrait du discours prononcé, à l'occasion, par le directeur de Mahosot :

''Le tabac est l'un des fléaux mondiaux. 5 millions de personnes décèdent chaque année à cause de sa fumée et on prévoit un doublement de ce chiffre dans les 20 ou 30 années à venir. Alors que la consommation de tabac tend à reculer dans les pays riches, la tendance est inverse dans les pays les moins développés. Les jeunes sont les plus vulnérables. Notre hôpital a ainsi décidé de mener une lutte frontale. Pour cela, nous cherchons à informer les gens et à aider ceux qui veulent arrêter. Aujourd'hui est un excellent jour dans la voie de la réalisation de ces desseins''.

Selon les chiffes du ministère de la santé publique du Laos, en ville, 25% des hommes sont fumeurs contre 1,5% des femmes. Dans les campagnes, les chiffes sont encore plus alarmants avec 60% de fumeurs chez les hommes et 30% chez les femmes. Enfin, les étudiants sont 14,4% à consommer régulièrement du tabac, 0,8% pour les étudiantes.

Le tabac est à l'origine de nombreuses maladies comme les cancers des poumons, de la gorge et du larynx ainsi que la cause de maladies cardio-vasculaires.



Cinq millions de personnes décèdent chaque année à cause du tabagisme. *-Photo VTT*

EXPATRIE D'AMBASSADE VEND :

4x4 HYUNDAI TERRACAN
2,5LTurbo Diesel
année 2003, 65 000 km, 7 places, intérieur cuir
15 000 USD
(taxes non payées)

(020) 5 696 176
ou (020) 5 605 710

Une nouvelle solution de toiture au Laos

Onduline

Les Lao peuvent maintenant bénéficier d'une solution de toiture légère, économique et garantie : la plaque ondulée cellulose-bitume **Onduline**

Onduline International, société française N° 1 mondial de la plaque ondulée cellulose-bitume, a mis au point le seul matériau de toiture offrant des qualités combinées d'étanchéité, d'isolation thermique et phonique, de légèreté et de résistance à la corrosion.La plaque Onduline couvre des millions de mètres carrés de bâtiments partout dans le monde où elle rencontre un large succès grâce aux importantes économies qu'elle permet de réaliser, mais aussi en raison de ses vertus écologiques reconnues. Le produit, parfaitement adaptée au climat Lao, présente d'excellentes qualités d'isolation thermique et d'atténuation des bruits dus aux pluies violentes. Il résiste aux vents cycloniques.



Le procédé de toiture Onduline est polyvalent : il est facile à poser au moyen de simples pointes à clouer ou bien de vis. Il ne nécessite pas d'outils spéciaux ou de qualifications particulières. Il s'adapte à de nombreux environnements tels que les bâtiments d'habitation (individuels ou collectifs), les bâtiments administratifs (écoles, centres de santé) et les bâtiments professionnels (industriels, agricole et stockage).



La solution de toiture Onduline est distribuée depuis 2004 au Laos par la société Ardeco basée à Vientiane. Plusieurs réalisations ont déjà été effectuées à Savannakhet, Vang Vieng et Vientiane : écoles, centres de santé, hôpitaux, magasins. Les clients et utilisateurs ont tous fait part de leur satisfaction quand aux propriétés d'isolation thermique et phonique.



Pour plus d'information sur Onduline au Laos, contacter:
Prathana KAYAVONG - ARDECO
Tel: (856-21) 240 792 – Mobile: (856-20) 5570 064
ardeco@laotel.com

Six ans de présence du groupe pharmaceutique chinois « Tiens » au Laos

SOMPHAVANH SIRAMATH



Un sixième anniversaire fêté dans la joie.

Le dimanche 27 juillet, la société « Tiens » Lao Co., Ltd a organisé une réception au Don Chan Palace pour célébrer son 6e anniversaire et, par la même occasion, le 11e du groupe chinois auquel elle appartient. Ce dernier (« Tiens ») est réputé à travers le monde entier et son réseau couvre 190 pays.

Depuis six ans déjà, « Tiens » a mis son excellence au service du Laos où il produit des médicaments de très bonne qualité, qualité garantie par les nombreux prix internationaux remportés par le groupe pharmaceutique : prix de l'institut médical international chinois aux Etats-Unis, certificat de qualité ISO 9002 etc. Au Laos, la société « Tiens » Lao Co., Ltd met 14 médicaments à disposition des malades.

Si Pékin a été choisi pour abriter le siège du groupe, celui de la société lao se trouve sur Dongpalan, dans le quartier de Fay, à Vientiane. Très bien intégrée à la vie associative locale, la société participe activement à de nombreux projets socioculturels (investissement annuel d'environ 20 000 dollars).

Voici un entretien réalisé avec le directeur de la société « Tiens », M. Deng Sheng.

Le Rénovateur : Comment diffusez-vous vos produits à travers le pays?

M. Deng Sheng : Nous avons franchisé plusieurs pharmacies et commerces. Notre marque est ainsi représentée dans les officines des provinces d'Attopeu, de Saravane, de Champassak, de Savannakhet, de Luang Prabang, d'Oudomxay, de Khammouane et de Vientiane. Nos médicaments et compléments alimentaires semblent particulièrement efficaces sur les enfants.

LR : Pourquoi avoir ouvert un comptoir de distribution au Laos?

DS : Les prix de nos produits sont en harmonie avec le pouvoir d'achat de la population, ils sont accessibles à tous. Nous pensons que la santé ne doit pas être un luxe, chacun doit être en mesure de la conserver à moindres frais.

LR : Les médicaments « Tiens » soignent quels types de maladies?

DS : Nous avons élaboré des remèdes pour toutes les maladies mais nos produits les plus vendus sont ceux à base de phosphore et de calcium qui assurent une croissance normale aux enfants et renforcent les os. Nos traitements contre l'anémie, les états de fébrilité et de fatigue générale sont aussi très demandés.

LR : Comment envisagez vous l'avenir de votre société au Laos?

DS : Nous souhaitons agrandir notre marché. Pour cela, nous projetons de créer un laboratoire de recherches médicales sur les plantes. Le Laos possède une flore très riche qui devrait nous permettre de mener à bien ce projet.



Le *jatropha*, alternative économique et humaine

LANTHA MANAVHONG



Les fruits du Jatropha.

Bien que le Laos soit à même d'obtenir du bio-carburant à partir d'un arbuste (le *Jatropha*), une production à plus grande échelle reste nécessaire.

A travers tout le pays, de nombreux agriculteurs ont ainsi misé sur l'arbuste (et son fruit) dans le choix de leurs plantations.

Le président de l'association lao pour la promotion des produits organiques, Mr Khamsing Sihathep, a fait savoir que la plupart de ces nouveaux planteurs étaient aujourd'hui en phase de récolte. Pour lui, l'année prochaine devrait voir les débuts d'une production significative et régulière.

De nombreuses études sont menées sous l'égide de l'association. A l'heure qu'il est, il s'agit d'améliorer et de garantir la qualité des fruits pour qu'ils soient à même de fournir un carburant de qualité pour les tracteurs. Le *jatropha* produit des résultats après une année de vie, la récolte moyenne de fruit se situe entre un et trois kg par arbuste. Si une attention toute particulière est fournie, ce chiffre peut être multiplié par dix. Quand on sait que la durée de vie d'un arbre est de cinquanteans et que l'on peut en planter jusqu'à 2500 par hectare, l'investissement semble intéressant. 8 kg de fruits fournissent 1,5 l de carburant, qui devrait être écoulé à moins de 6 000 kip le litre. Il est probable que ce prix diminue par ailleurs avec l'augmentation conjointe de la demande et de la production.

L'usage de bio-carburants n'est pas nouveau et de nombreux pays, comme le Brésil, l'Inde, l'Indonésie, la Chine, la Thaïlande et l'Afrique du Sud, en utilisent depuis longtemps.

Comme nous l'avons noté, la production du Laos reste cependant limitée. Pour remédier à ce problème, le gouvernement tente de promouvoir la culture de l'arbuste. Il espère du même coup réduire sa facture annuelle d'importation de pétrole.

Pour optimiser ses résultats, l'association pour la promotion des produits organiques collabore avec Sunlabob, compagnie qui gère des projets énergétiques locaux de petite échelle (énergie solaire par exemple) et qui s'est engagée à acheter une partie de la production de fruits pour alimenter des groupes électrogènes.

Pour Mr Khamsing, ce partenariat est une réussite car *« la signature des accords a joué comme une incitation auprès des producteurs locaux de toutes les provinces »*. Il a par ailleurs souligné que le besoin en carburant bon marché dans le secteur agricole va croissant. L'association a même été contactée par de nombreux investisseurs potentiels. Quand bien même le produit pourrait remporter un certain succès à l'étranger, au Japon par exemple d'où proviennent des demandes, il est certain que le marché national doit d'abord être privilégié.

L'association dirigée par Mr Khamsing propose à tous les gens intéressés la fourniture de jeunes pousses ainsi que la signature d'un contrat d'achat à 500 000 kip la tonne de fruits. Outre son utilisation dans le domaine automobile, le carburant a un usage industriel varié qui aiguise la convoitise d'entreprises étrangères (japonaises et allemandes principalement).

En offrant des revenus non négligeables aux petits cultivateurs, la culture de *jatropha*, qui est aisée et peu onéreuse, est à même de contribuer efficacement au développement du pays et à la réduction de la pauvreté.

A l'heure où le monde commence à souffrir sérieusement de la hausse des prix du pétrole, le développement des énergies renouvelables est une priorité pour de nombreux pays. Les bio-carburants sont petit à petit en train de gagner leurs lettres de noblesses ; ils offriront à terme une excellente alternative au diesel.

Le *Jatropha* est un arbre endémique aux zones tropicales et subtropicales. Au Laos, il est traditionnellement utilisé dans la construction de palissades car l'arbuste est aisé à cultiver et les animaux ne le mangent pas. Il est en outre robuste et peu sensible aux maladies. Sa culture à des fins de développement semble être une réussite dans tous les pays où elle a été tentée : Costa Rica, Nicaragua, Mexique, Inde, Guinée, Cap Vert, Mali, Malawi, Madagascar, Mozambique, Paraguay et Zimbabwe.

Le bio-carburant est donc une excellente solution à la pauvreté, un très bon moyen pour les populations en difficultés, de passer du désespoir à la dignité.

Rénovation de la bibliothèque du Vat Sisaket

PHONG THAMMAVONGSA

Ho Taypitaka (bibliothèque qui abritait les manuscrits anciens) du Vat Sisaket à Vientiane a bénéficié récemment d'un financement de 20 millions de kip pour sa rénovation. Ces fonds proviennent des revenus obtenus lors de l'exposition universelle d'Aichi au Japon en 2005. Lors de cette exposition, à laquelle participait plus d'une centaine de pays, le Laos avait présenté la reproduction de l'ensemble architectural de la bibliothèque du Vat Sisaket qui est considérée comme l'un des fleurons du [redacted] latanier. Le toit de Ho Taypitaka est d'architecture birmane. A l'intérieur, le plafond de la salle est en bois.



Au premier plan M. Somsavat Léngsavad. *-Photo VTT*

En 1824, la bibliothèque conservait encore des textes religieux, notamment des exemplaires uniques du Taypitaka, texte canonique du Bouddhisme Theravada, lui aussi écrit sur des feuilles de latanier.

« *La bibliothèque ainsi que toute la ville de Vientiane ont été incendiées par l'envahisseur entre 1827 et 1828, depuis nous la conservons pour son style architectural unique en son genre* », explique M. Sangthong Souvannalangsy, responsable du Musée du Vat Sisaket.

« *La bibliothèque a été créée en 1818 par Chao Anouvong, dernier roi du royaume du Lane Xang. Avec le temps, elle a subi des dégradations et il fallait absolument la rénover. Ces rénovations seront apportées dans le respect de son style et les matériaux utilisés ou changés seront les mêmes qu'à l'origine* », a expliqué le directeur de l'entreprise de construction Sinpadith.

Une remise des fonds a été organisée le 24 août dernier entre M. Somsavat Léngsavad, vice-premier ministre, membre permanent du gouvernement, président du Comité de l'organisation de l'exposition d'Aichi et M. Akkhasinh A Souphakhet, directeur de la société de construction d'architecture Sinpadith, en présence M. Cheuang Sombounkhanh, chef du Secrétariat du gouvernement.

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du vat Simeuang
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Mini Mart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham (entre Exotissimo et le Vientiane Times)
7. Librairie Monument Books, N° 124/1, Rue Nokeokumman, Ban Mixay.



T.D.S. Co., Ltd

- Service de traduction générale
- Traduction de document juridique, de mariage
- Certificat de mariage pour étranger
- Service d'études de faisabilités économiques
- Délivrance d'autres documents juridiques (titre de propriété....)

085. route de Khouvieng. Ban Beuangkhayong Neua. Vientiane RDP Lao.
Tel/Fax: (856-21) 31 3339. Mobile: (856-20) 9900287

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR

OPEN EVERY DAY 7AM - 9PM

Where friends meet !
LA FONTAINE Café and Bakery

Where you can have home fried for
Breakfast, where you can drink
Finest Lao coffee & healthy
Fresh fruit juices
Where you can enjoy a home made Pizza,
charcoal grilled burger, Sandwiches, salads,
assorted quiches, Pies, pastries, breads,
cakes, cookies Daily & freshly
Please visit us. We will be more than
Delighted to serve you.







Info: 216 047, Cell Phone: 020 561 5962. Near Namphou, Pangkham Road, Vientiane Lao PDR. ***Open Daily 7:00 am-09:00 pm***


Sale&service centre

All kinds of Car accessories to suit all tastes at reasonable price! Our customers can trust us with your order to satisfy your fancy!

Panasonic JBL JVC KENWOOD

SONY MERRIDIUM



Film Meridian, car Audio
ຟິມກັນຄວາມຮ້ອນ, ເຄື່ອງສຽງຕິດລົດ
Car Alarm, Remote Control
ສັນຍານນິລະໄພ, ຜ້າຫຸ້ມເບາະຫນັງ
Seat Cover and Others Accessories
ບັນໄດຂ້າງ ແລະ ອຸປະກອນຕົບແຕ່ງອື່ນໆ



"Daovi car mart. sale & service car Accesso"

Service Center 1: T2 Rd, Nongduang Village
Tel:021 520 359, 020 5516 201
Service Center2: Thongtoum Village, Chantabuly District

sanofi pasteur
La division vaccins du Groupe sanofi-aventis.

LIP

Vaccinez-vous, protégez-vous!

Des vaccins fabriqués en France sont officiellement disponibles au Laos.

Sanofi Pasteur produit des vaccins à Lyon, depuis plus d'un siècle. Ces vaccins, disponibles dans le monde entier, sont maintenant au Laos.
Lao Inter Pharma y est le distributeur exclusif des produits Sanofi Pasteur.
Son système performant de chaîne du froid garantie la bonne conservation de ces vaccins français, efficaces, et utilisables en toute sécurité au Laos.

Demandez à votre médecin de contacter Lao Inter Pharma pour plus d'information.

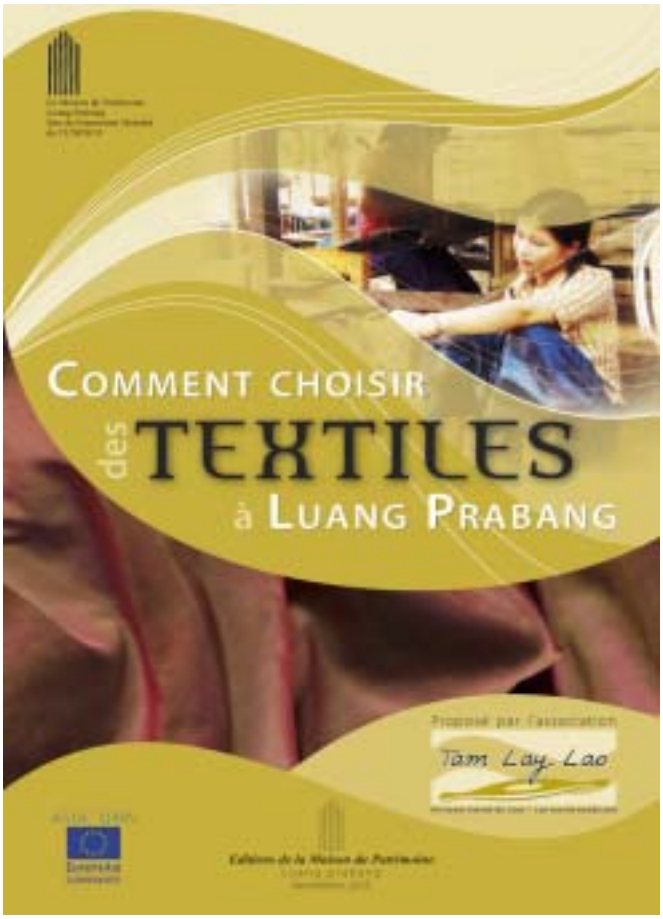
LAO INTER PHARMA COMPANY
156 Norkeo Koummane Rue
Téléphone : 856 21 215 123
Télécopie : 856 21 262 297

Comment choisir vos textiles

FRANCIS ENGELMANN

J'ai le plaisir de vous informer de la parution de la brochure « Comment choisir des textiles à Luang Prabang », document bilingue (français-anglais) de 28 pages, financé par l'Union Européenne (premier projet Asia Urbs Lao 002 ; 2002-2004).

Cette brochure a pour objectif d'aider les touristes qui se rendent sur le marché artisanal à reconnaître les caractéristiques des textiles Lao et, ainsi, à encourager la qualité et l'authenticité de l'artisanat à Luang Prabang. Cet objectif connexe à la réhabilitation et à la réorganisation du marché artisanal qui était l'objectif du projet Asia Urbs Lao 002, est plus que jamais d'actualité alors que la qualité des produits proposés sur le marché artisanal décline et que de nombreux produits importés des pays voisins envahissent ce marché qui devrait être consacré exclusivement à l'artisanat lao. Mme Douangdeuane Bounyavong Viravongs, l' une des meilleures spécialistes des textiles lao, a bien voulu écrire la préface. Cette brochure a été longue à concevoir mais elle est maintenant disponible auprès de la Maison du Patrimoine (BP 993, Luang-Prabang Lao PDR, tel : +856 (71) 252 249, Email : secretariat@la-maison-du-patrimoine.org, site : http://www.la-maison-du-patrimoine.org/) et de l'association Tam Lay Lao (dont font partie Pierre Guedant et Karine Amarine, collaborateurs de longue date de la Maison du Patrimoine), voir le site www.tamlaylao.com.



Les chauves sont avantagés…

LANTHA MANAVHONG

Pourquoi se mettre en colère si vos amis raillent votre crâne dégarni en disant que les hommes chauves ont un petit cœur ? En effet, en cette période où tout est de plus en plus cher, vous n'avez pour votre compte pas besoin de dépenser votre argent en shampoings, peignes et autres coiffeurs !

Ce n'est pas là la seule idée de répartie cocasse que ce nouveau livre lao, *Les chauves sont avantagés*, vous propose. Cet ouvrage vient juste de sortir et il est maintenant disponible dans toutes les librairies et supérettes de Vientiane pour la modique somme de 10 000 kip. Pour ceux qui aiment rire, il n'y a pas à hésiter.

La couverture du livre présente un petit homme chauve à grosse tête et petit corps. Chaussant ses pieds, au moins aussi grandes que sa tête, des tongs . Le livre contient environ 65 petites histoires, pour la plupart inspirées de l'humour traditionnel lao. Au niveau de l'écriture, le style adopté par l'auteur, simple et direct, est en parfaite adéquation avec le ton de l'ouvrage. Les illustrations parachèvent cet ensemble homogène et amusant.

A la page 26, on peut observer un couple de poulets en train de se disputer car la « femme » a récemment pondu un œuf duquel est sorti un jeune éléphant. Pour le « mari », la chose semble évidente, il a été trompé… Et il s'en plaint.



Evidemment, le dessin métaphorise une réalité toujours plus humaine…

L'auteur du livre, M. Ounkèo Souksavan, ancien journaliste au Vientiane Times, a passé une année entière à prospecter des histoires drôles « traditionnelles ». C'est après les avoir répertoriées sur son ordinateur qu'il a décidé de les publier. Par la même occasion, il en a profité pour faire un peu d'autodérision, en effet, il est chauve…

Pour l'auteur c'est certain, toutes ces blagues, parfois camouflée derrière les traits d'animaux, parlent de la société. Il espère qu'elles donneront matière à réflexion et à fous rires à un public de tout âge.

« *Si vous êtes stressés, las du monde ou déçus par un chagrin d'amour, faites un petit détour par mon livre et riez de votre situation* » ! conseille l'auteur.

Pour lui, le rire rend les gens plus imaginatifs et constructifs car, après avoir bien ri, l'esprit est plus libre et plus ouvert. Cela permet de trouver des solutions à ses problèmes plus facilement.

Les hommes chauves sont avantagés est la première publication de M. Ounkèo depuis qu'il travaille pour les médias lao (2001). Il est sûr que son livre incitera les Lao à lire et, peut-être, à écrire.

3e réunion nationale sur le tourisme

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La 3e réunion nationale du tourisme (2005-2006) a eu lieu entre les 22 et 24 août derniers au Don Chan Palace, sous la direction de M. Somphong Mongkhonvilay, Président de l'administration nationale du tourisme. Etaient présents à la clôture M. Somsavat Léngsavad, vice-Premier ministre et permanent du gouvernement, les vice-Présidents de l'administration nationale du tourisme, certains vice-ministres, les chefs des bureaux du tourisme de chaque province et quelques directeurs d'hôtels et restaurants.

L'objectif de la réunion consistait à évaluer le travail réalisé entre 1999 et 2005 ainsi que les résultats du plan de développement touristique sur l'année 2006-2007.

La nouvelle stratégie du secteur pour la période 2006-2020 a ensuite été présentée. Elle met l'accent sur le renforcement de la politique mise en place.

Après que le gouvernement lao ait déterminé les axes du développement et de la promotion touristique au début des années 90, le nombre de visiteurs n'a cessé de croître. En 1990, 14 400 personnes visitaient le pays, elles étaient 614 000 environ en 1999 et 740 000 en 2000.

Les événements du 11 septembre 2001 à New York ont eu un impact négatif sur le nombre de visiteurs de l'année 2001, le taux de fréquentation a ainsi baissé d'environ 8%. La tendance est repartie à la hausse l'année suivante (+9,1%) pour être à nouveau ralentie par la grippe aviaire (-13,5% en 2003). 2005 a vu le plus d'étrangers arriver au Laos : 1,1 million, ce qui représente une augmentation de 22% par rapport à 2004.

En ce qui concerne le plan 2006-2007, il met l'accent sur le développement du tourisme équitable qui a pour but d'aider les habitants d'une région à tirer les meilleurs profits des revenus créés par la présence de voyageurs. Le pays espère ensuite passer de 168 millions de dollars de revenus en 2006 à 1,3 million de visiteurs et 193 millions de dollars en 2007.

Pour ce qui est de la stratégie à plus long terme, à l'horizon 2020, il est nécessaire d'améliorer la communication sur le pays pour que les visiteurs puissent se faire une idée précise des divers centres d'intérêts qu'il possède. Tout ceci ne peut aller sans une promotion des activités et fêtes traditionnelles, sans un programme de protection de la nature et sans un renforcement de la coopération entre Etat et secteur privé.

Sur ces points, M. Somphong Mongkhonvilay a résumé la situation : "*en 2010, nous avons prévu 1,6 million de touristes étrangers ; en 2015, 2,2 millions ; et en 2020, 3 millions au moins pour un revenu approximatif de 250 à 350 millions de dollars par an. Si nous améliorons la protection des sites touristiques importants et promouvons les évènements phares de la vie lao, nous pourrons optimiser notre attractivité. Des guides devront être formés et des informations complètes diffusées via Internet. Les journaux, radios et télévisions devront aussi contribuer à ce travail de communication et de marketing*".

Actuellement, l'administration nationale du tourisme lao contrôle et répertorie 985 sites : 257 concernent la culture, 570 la nature et 162 l'histoire.

Voici certains de ces hauts lieux, les plus connus, suivis des fêtes les plus remarquables : les musées Ho Phakèo et Sisaket de Vientiane, la ville de Luang Phrabang et le Vat Phou Champassak, tous deux inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO, le site archéologique et la grotte du district de Viengsay dans la province de Houaphanh, la plaine des jarres (province de Xiengkhuang), la fête du nouvel an lao, la fête des pirogues, la fête des fusées, les cérémonies de Baci et de mariage…

Pour exploiter ce patrimoine, il existait en 1999 17 agences de tourisme. Aujourd'hui, elles sont 85. En 2005, on comptait 165 hôtels (5 974 chambres), 923 guesthouses (9854 chambres).

Pour structurer cet essor, le gouvernement a fait voter une loi sur le tourisme. L'organisation de l'année du tourisme au Laos en 1999-2000 et l'exposition touristique d'Asie du Sud-Est en 2004 ont permis de poser les jalons concrets de cette loi au niveau international.



Les officiels du tourisme posent avec le vice-Premier ministre Somsavat Lengsavad (assis au centre).

Le gouvernement du pays s'attelle par ailleurs à améliorer les infrastructures routières et électriques ainsi que les réseaux d'adduction d'eau.

Lors du congrès, chaque province du pays a exposé ses sites touristiques et ses spécialités (soie, artisanat en rotin…).

Le dernier mot des trois journées fut pour M. Somsavat Léngsavad : "*Le tourisme est un pôle du développement socio-économique. Il est fondamental de faire connaître une image attrayante du pays. Pour cela, nous devons développer notre potentiel, préserver notre culture, notre nature et notre tradition*".

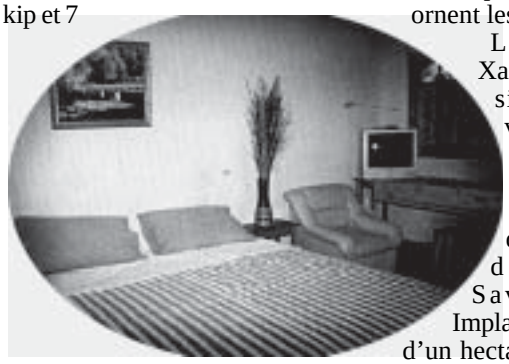
L'hôtel Xangpheuak

SOMPHAVANH SIRAMATH



Une nouvelle adresse dans la province de Savannakhet.

L'hôtel Xangpheuak s'est installé dans la province de Savannakhet dans le sillage de la croissance économique et du développement touristique. Il accueille depuis dix ans de nombreux clients étrangers. Thaïlandais, Vietnamiens, Chinois et Lao sont attirés par cet hôtel pittoresque et chaleureux, très propre et de surcroît à bon marché. Le ménage est fait tous les matins par sept employées et, un gardien assure la sécurité 24h/24. Un homme d'affaires lao a investi en 2004 pour monter cette affaire. L'hôtel Xangpheuak comptait alors 37 chambres au total : 7 chambres de VIP à 400 Bahts la nuit, 23 chambres à 80 000 kip et 7 bungalows à 500 Bahts. Une remise de 10 % est accordée pour des séjours d'une durée supérieure à une semaine. Les chambres allient tradition et modernité, confort moderne (télévision, climatisation, téléphone, toilettes) et décoration soignée d'inspiration lao : tentures de soie, sculptures en bois et photographies ornent les chambres.



L'hôtel Xangpheuak est situé dans le village de Houaeuangneua, district de Khanthabouli de la province de Savannakhet. Implanté sur un site d'un hectare, il est très calme.

A l'entrée de cet hôtel, construit de plain pied se trouve une salle de réception. Le restaurant donne sur un beau jardin et un grand parking arboré. Il propose des plats lao, thaï et vietnamiens.


Le bar de l'hôtel.

Entretien avec le directeur du complexe, M. Ly Rattanavong.

Le Rénovateur : *Pourquoi avez-vous ouvert votre propre l'hôtel ?*

Ly Rattanavong : *En 1993, j'ai créé la société Xangpheuak, spécialisée dans la vente de tracteurs thaïlandais. En 2001, j'ai confié la responsabilité de cette société à mon fils. Je me suis reposé pendant un an. Je savais que la province de Savannakhet accueillerait beaucoup de touristes étrangers et de visiteurs après la future construction du pont de l'Amitié Lao-Thaï, alors j'ai décidé de monter une affaire. La construction de l'hôtel s'est achevée en 2004.*

LR : *Comment attirez-vous la clientèle ?*

Ly Rattanavong : *Je pense que les clients sont attirés par le niveau dess services que propose l'hôtel : un prix attrayant, la propreté des chambres, la sécurité, etc.*

LR : *Comment rentabiliserez-vous l'hôtel dans l'avenir proche ?*


Des chalets confortables.

Ly Rattanavong : *Dès que la construction du pont de l'Amitié sera achevée, j'augmenterai le prix des chambres, L'hôtel se dotera d'une grande salle de réunion et d'une grande salle pour les cérémonies de mariage.*

Ylang ylang

Cananga odorata Lamk. Annonaceae

BIBA VILAYLECK

Kadannga : lao
Kradangngaa thai : thaï
Bông sùr : vietnamien
Ylang ylang : anglais
Ylang ylang, Kenanga : français

Parmi les Annonacées les plus connues, nous avons vu la semaine dernière trois fruits délicieux et cette semaine nous dirons quelques mots d'un arbre à parfum très réputé : le Ylang Ylang.

On voit de plus en plus cette plante originaire de Malaisie et des Philippines dans les jardins du Laos. Son nom scientifique qui est repris en lao et en thaï vient de la langue des Dayak de Bornéo : **Kenanga**. Le français et l'anglais emploient plus volontiers le terme **Ylang ylang** qui signifie « la fleur des fleurs » en Malais.

Cet arbre de taille moyenne a des feuilles vert foncé, simples, alternées le long des rameaux. Les fleurs, au parfum suave pour les uns, violent pour les autres, forment des grappes axillaires retombantes ; elles ont 3 sépales et 6 pétales jaune, lancéolés, torsadés quand ils sont jeunes, lisses à maturité. Les fruits, gros comme des olives dont ils ont la couleur, sont très appréciés des oiseaux.

L'Ylang Ylang pousse rapidement, plus de 2 mètres par an mais, lorsqu'il est exploité pour ses fleurs, on le coupe régulièrement à la hauteur d'un pied de vigne pour que la cueillette soit plus facile. Par distillation des fleurs, on obtient une essence employée en parfumerie qui donne à de très nombreux parfums une note élégante et florale (« Air du Temps » de Nina Ricci, « Poison » de Dior) et qui constitue la base de plusieurs préparations cosmétiques.

C'est en effet pour les parfumeurs français que la culture du Ylang Ylang a été introduite en 1909 à Madagascar et surtout aux Comores qui, avec une production de 60 tonnes par an, en est le premier producteur mondial. La demande est cependant en baisse par suite de l'utilisation de parfums de synthèse.



Un petit pied d'Ylang Ylang planté en pot au vat Sisakhèt.

En aromathérapie, l'essence d'Ylang Ylang est utilisée pour traiter le stress, l'insomnie, elle aurait en outre des propriétés aphrodisiaques et euphorisantes. Toutes ces propriétés sont connues des médecines traditionnelles. Au Laos, on dit que «les fleurs arrêtent les malaises et rendent euphorique » ; elles entrent aussi dans le bouquet végétal mis dans les bains de vapeurs (**ya hom**) ; les fleurs fraîches chauffées avec de l'huile de noix de coco rendent force et souplesse aux cheveux ; enfin, une décoction de feuilles et de bois est bue comme diurétique.

On ne connaît pas d'usage symbolique de la plante, ce qui est étonnant pour une fleur si parfumée, mais, dans la zone d'influence de la culture indienne (dont le Laos), où les parfums tiennent une grande place rituelle, l'introduction de l'Ylang Ylang est relativement récente et elle ne fait pas partie des rituels traditionnels. On peut penser aussi que son port particulier est mal adapté à un usage décoratif ou rituel, à moins que, la superstition qui a cours chez nos voisins Thaï, proscrivant le Ylang Ylang des jardins pour son bois mou et cassant de mauvais augure, ait influencé les Lao.



« Soup mak linmay »

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation et cuisson : 1 h 30

1) Grillez le mak linmay sur la flamme jusqu'à ce que la peau devienne toute noire comme du charbon. Laissez tremper dans l'eau froide, ensuite enlevez toute la partie noire et lavez-le bien. Coupez-le en fines lamelles et réservez-les au frais.

2) Coupez la viande en gros morceaux et malaxez-la avec un peu de sel, faites griller les morceaux de viande sur la braise jusqu'à ce qu'ils soient bien cuits mais pas trop secs. Coupez-les en fines lamelles.

3) Grillez le riz sur feu moyen, remuez-le sans arrêt ; lorsqu'il est blond, retirez du feu, pilez-le. Grillez le sésame sur feu doux pendant quelques minutes et pilez-le.

4) Coupez finement l'oignon, les échalotes les feuilles de hompé et les jeunes oignons. Coupez la pousse de bambou en allumettes.

5) Mettez les morceaux de mak linmay , la viande et les pousses de bambou dans un récipient, ajoutez le padek, le riz et le piment pilés, mélangez-les avec une cuillère. Mettez ensuite les oignons, les échalotes et les feuilles de hompé. Mélangez le tout.

6) Servez dans un plat et saupoudrez à la fin de sésame pilé.

Remarques : vous pouvez ajoutez de la couenne de talon de bœuf déjà cuite vendue dans les marchés.

Ingrédients pour 4 personnes :

- 500 g de viande
- 300 g de couenne de boeuf
- 2 fruits « mak linmay »
- 1 pousse de bambou
- 1 oignon
- 2 cuillerées à soupe de riz frit et pilé
- 1 cuillerée à soupe de piment séché et pilé
- 5 échalotes
- 10 feuilles de hompé
- 10 jeunes oignons
- 3 cuillerées à soupe de padek ou saumure de poisson
- 3 cuillerées à soupe de sésame pilé



Espoir de médailles pour le kator lao à la 21e « kator King Cup » en Thaïlande

BOUAPHANH VIBOUNSAK

La Fédération nationale de kator, en collaboration avec le bureau des sports de Savannakhet, a décidé d'envoyer une sélection des meilleures « *katoristes* » lao au championnat de la 21e kator King Cup, qui se déroulera du 2 au 4 septembre à Bangkok en Thaïlande. La Fédération fonde de grands espoirs de médailles sur cette sélection.

M. Thavone Sihavong, attaché au comité de la promotion du kator de Savannakhet a déclaré : « *Les athlètes que l'on a sélectionnés sont certainement les meilleurs actuellement. Ils se sont tous comportés de façon remarquable aux 7e Jeux nationaux qui se sont déroulés ici même en 2005. En kator dix sportifs de haut niveau sont engagés dans deux catégories, en double et en triple* »

Parallèlement au Kator, des sportifs lao ont été inscris dans une autre discipline, le Kator Lodbouang. Ce sport se joue avec la même balle, mais les joueurs doivent, comme au basket (mais avec les pieds), envoyer celle-ci dans un panier placé à cinq mètres du sol.



L'action du tounoi de kator à Vientiane

Les tournois se dérouleront dans la même période que le championnat de kator. Dans cette discipline, les sportifs lao se sont fait remarquer pour avoir remporté des tournois amicaux, notamment en 2005, en Thaïlande dans les districts de Nakhonphanom et de Moukdahan.

Actuellement les sportifs s'entraînent dans les gymnases de la province.

Le Laos participe à une compétition amicale des « pays du Mékong »

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Une compétition amicale des « pays du Mékhong » va être organisée, du 12 au 17 septembre, dans la province de Nongkhaï en Thaïlande. Environ 50 sportifs lao vont y participer. Quatre disciplines seront à l'honneur : le football, le kator (masculin et féminin), l'athlétisme et la pétanque.

L'objectif de cette compétition est de promouvoir la solidarité et d'affermir les relations entre les pays traversés par le Mékong. Les comités en profiteront pour échanger leurs points de vues techniques et tactiques. Pour le Laos, il s'agira d'utiliser cette expérience afin d'améliorer le niveau de ses athlètes, l'objectif étant de les hisser sur la scène internationale.



L'action de laCompétition de l'ahtlétisme en 2005 au satde national.

Six pays participeront à la compétition : la République Populaire de Chine, le Myanmar, le Vietnam, le Cambodge, le Laos et la Thaïlande (hôte).

M. Phouvanh Vongsouthi, chef adjoint du département du sport de haut niveau, nous a présenté l'événement et les objectifs du pays : "*cette compétition amicale est limitée aux sportifs âgés de 17 à 25ans. Chaque fédération va donc sélectionner ses meilleurs éléments, sous réserve qu'ils correspondent à ces critères. Je pense que nos sportifs contribueront au bon niveau des rencontres car ils sont préparés à ce type d'événement. L'objectif à terme est toujours de les amener aux 25e j'eux d'Asie du Sud-Est, en 2009 au Laos, dans les meilleures conditions*".

Kendo

VAYORATH XAYASOMROTH



M. Kikuta Yutaka et Mme. Hidaka ont fait une démonstration de cet art martial.

Le 22 août 2006, deux membres japonais d'un club thaïlandais de Kendo (Kuruntape Kenyu Kai) sont venus présenter leur sport à l'Université nationale du Laos. Vêtus de vêtements renforcés, M. Kikuta Yutaka et Mm. Hidaka ont fait une démonstration de cet art martial.

Après quoi, ils ont proposé un cours pour débutants et présenté les aspects spirituels du Kendo.

Au Japon, le Kendo est un sport traditionnel. Il existe depuis 749. Par le passé, on utilisait de véritables sabres en métal, ils sont aujourd'hui remplacés par des sabres en bois.

M. Vilayvong Buddakham, président de la fédération de Karate lao et présent lors de la présentation, a déclaré : « *les Japonais doivent nous aider à développer les arts martiaux comme le Karaté, le Judo, l'Aïkido et le Kendo. En ce qui concerne le karaté, nous avons obtenu une médaille de bronze lors des 23èmes SEA Games qui ont eu lieu aux Philippines l'année dernière. Notre objectif est de devenir compétitif au niveau international à court terme* ».

Un tournoi de billard célèbre la constitution nationale

LANTHA MANAVHONG

Oulay (club *That Luang Kang*) a facilement dominé Olei (club Viengchalern), sur le score de 3-0, dans le match qui les opposait en finale du tournoi amical de billard du vice-gouverneur du district de Xaysettha. La rencontre avait lieu au club de Khamphone.

Oulay avait auparavant défait Thanongdeit (That Luang Kang) en demi-finale, 2-1. Olei avait pour sa part écarté Seua (Vanhsay That Luang) sur le même score.

C'est Seua qui s'est imposé 3 à 2 dans le match pour la troisième place.

42 joueurs concouraient pour la coupe et la prime de 400 000 kip promises au vainqueur et pour les places d'honneur qui étaient aussi récompensées.



Mr Nikhone Souvannarath, représentant de l'administration du district, nous a précisé la genèse de la compétition ainsi que ses aboutissants : « *c'est la première fois que nous organisons ce tournoi. Le choix de cette période de l'année tient à notre volonté de célébrer l'anniversaire de la constitution et de la prise de Vientiane.*

Les trois meilleurs joueurs seront sélectionnés pour participer au tournoi du Comité des sports de Vientiane, dans un an ».

La capitale du Laos abrite sept districts qui organisent des rencontres. A l'heure où paraissent ces lignes, celles de Chanthabouly, Sisattanak et Xaysettha sont achevées alors que celles de Xaythany, Hadxaifong, Sikhottabong et Naxaithong restent à venir.

Projet de développement du commerce électronique: Le nouveau service a l'export du Centre de Promotion du Commerce Lao.

Le Centre de Promotion du Commerce Lao (CPCL) propose maintenant un nouveau service à l'exportation pour les compagnies Lao. A partir de ce jour, le site Internet n'est plus un service de luxe pour les petites et moyennes entreprises (PME) Lao. Pour la plupart d'entre elles, elles n'ont pas de site Internet reconnu, et n'utilisent que rarement le Internet comme une plateforme de commercialisation de leurs produits. Grâce au CPCL, la porte du commerce électronique leur est désormais ouverte. Le commerce électronique est une excellente alternative pour promouvoir les produits Lao dans le monde.

Beaucoup de compagnies internationales, acheteurs et vendeurs, promeuvent leurs produits et services sur des sites Internet tels que www.ebay.com ou www.alibaba.com. Ces derniers sont un exemple des sites les plus populaires auprès des compagnies internationales pour commercialiser des produits via le net. Le Laos n'avait pas encore son propre site Internet pour commercialiser ses produits. C'est aujourd'hui chose faite avec le site du CPCL www.laotrade.org.la. Le CPCL a su développer ses compétences pour être en mesure de délivrer un service de qualité aux PME Lao et entretenir le site Internet selon les standards internationaux.

Selon Mr. Bounmy MANIVONG, Directeur Général du CPCL « notre démarche dans la mise en place du site Internet n'est pas de générer des profits auprès des PME Lao mais de leur procurer un service de qualité dans le domaine du commerce électronique, en tant qu'institution gouvernementale en charge de la promotion du commerce. Nos services sont ouverts à tous les secteurs commerciaux et sont gratuits pendant un an ».

Le 11 Juillet 2006, le CPCL a organisé une cérémonie officielle pour présenter les nouveaux services qu'il propose dans le domaine du commerce électronique. Plus de 50 participants ont assistes a ce moment historique qu'est le lancement officielle du premier site de commerce électronique au Laos. Les participants étaient composes de d'officiels du gouvernement Lao, avec notamment Mme Khemmani PHOLSENA, Directrice Générale du Département du Commerce Extérieur, ainsi que de représentants des organisations internationales et du secteur privé.

La préparation de la mise en place du service de commerce électronique a pris deux mois, pendant lesquels le CPCL



s'est préoccupé de clarifier les besoins des PME dans ce domaine et a amélioré son site Internet afin qu'il se conforme aux standards internationaux. Ces activités de préparation ont été réalisées avec le soutien de ONU – CESAP (Commission Economique et Sociale des Nations Unies pour l'Asie Pacifique).

Mr. Naylin Oo, officier de ONU-CESAP en charge du projet, a mentionné que « pendant la mise en place du programme de soutien au CPCL, l'institution Lao a fait preuve d'une grande volonté et de beaucoup d'engagement pour assurer la qualité du service qu'ils proposent aujourd'hui ».

Le programme de développement du commerce électronique a pour but de faire du site Internet du CPCL le site majeur pour la promotion en ligne des produits Lao. Si cet objectif est atteint, le www.laotrade.org.la sera le premier site Internet commercial au Laos. Selon Mme Anoumone KITTIRATH, Vice Directrice Générale du CPCL, « le CPCL s'est attelé pendant ces quatre dernières années à développer les services sur Internet. L'amélioration du site Internet du CPCL, www.laotrade.org.la est un accomplissement significatif pour notre organisation dans notre quête de mieux servir le secteur prive ».

Le CPCL a de grandes attentes par rapport a ce programme et espère que les compagnies Lao profiteront de cette opportunité pour utiliser Internet comme un outil de promotion de leurs produits. Le CPCL invite donc toues les compagnies Lao à devenir membre de ce programme.

Bien qu'aucun support financier ne soit disponible pour le CPCL, l'institution Lao continue de développer ces services et s'engage à assurer son soutien aux entreprises membres du programme. Grâce a la volonté du Gouvernement Lao ainsi qu'au soutien de l'ONU-CESAP, le service de commerce électronique a pu être mis en place au bon moment. Laisser le CPCL emmener votre compagnie dans le monde du commerce électronique !

Si vous voulez devenir membre de notre projet, merci de nous contacter a l'adresse suivante :

Ministère de l'Industrie et du Commerce
Centre de Promotion du Commerce Lao
Division du Marketing et de l'Information (Projet de Développement du Commerce Electronique)
104/45 Khounboulom Road
P.O. Box 4107
Vientiane Municipality
Tel : +856-21-21-62-07
Fax : +856-21-21-36-23
E-Mail : marketing_info@laotrade.org.la
Website: www.laotrade.org.la

Agence Universitaire de la Francophonie

APPEL A CANDIDATURES

Poste de Secrétaire-coursier pour l'Antenne de l'AUF à Vientiane, Laos

L'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), organisme international au service de l'enseignement supérieur et de la recherche en français possédant des implantations dans une trentaine de pays, recherche un secrétaire-coursier de nationalité lao parfaitement francophone pour son Antenne de Vientiane.
Sous la responsabilité du responsable d'Antenne et de l'assistante de direction, par délégation du directeur du bureau Asie-Pacifique, le secrétaire-coursier assurera les **fonctions suivantes** :

Accueil :
Prendre en charge le standard téléphonique, répondre aux appels et prendre les rendez-vous

Gestion documents :
Tenir les cahiers d'arrivée et de sortie du courrier
Assurer l'archivage du courrier et des documents divers
Gérer la circulation des documents dans l'Antenne
Assurer l'acheminement régulier du courrier avec le chauffeur–livreur
Assurer les photocopies diverses et tenir en état de marche la photocopieuse

Gestion missions :
Préparer les billets de transport pour missions et assurer le contact avec les agences de voyage
Gérer les assurances et les visas
Réserver les hôtels et les restaurants
Communiquer par courriel avec les missionnaires
Accueillir les missionnaires et leur faciliter toute démarche.

Gestion petit matériel :
Tenir le livre de gestion du petit matériel (fournitures) et gérer les stocks
Assurer les relations avec les fournisseurs
Coordonner avec le chauffeur achats, livraisons et retraits de matériels et documentations

Gestion générale :
Effectuer toute démarche auprès des administrations locales (formalités fiscales et douanières, visas du personnel, assurance véhicules, etc …)

Profil souhaité :
- Niveau minimum Bac + 2
- Diplôme universitaire de Français ou DELF
- Bonne connaissance des circuits administratifs lao
- Connaissance des outils informatiques et de la bureautique
- Sens de l'organisation et de la gestion
- Aisance relationnelle

Durée d'affectation : Contrat d'un an (renouvelable). **Début d'affectation** : 25 septembre 2006
Salaire : Selon les normes de l'Agence
Candidatures : Le dossier de candidature comprenant un curriculum vitae détaillé récent ainsi qu'une lettre de motivation devra parvenir **au plus tard le 15 septembre 2006** sous forme électronique à l'adresse suivante : bernard.vanthomme@auf.org ou déposé sous format papier à l'Antenne AUF de Vientiane, Faculté d'Ingénierie, Sokpaluang (Tél : 314699, 350004, Fax : 314698)

Avis de pré-qualification d'entreprises

Travaux d'extension du réseau de distribution d'eau potable de Vientiane
République Démocratique Populaire Lao

1. La **République Démocratique Populaire du Laos** a obtenu de l'**Agence Française de Développement** un financement pour les travaux d'extension du réseau de distribution d'eau potable de Vientiane faisant l'objet du présent avis de pré-qualification.
2. **Nam Papa Nakhone Luang (Société des Eaux de Vientiane),** Maître d'Ouvrage délégué, prévoit de procéder à une pré-qualification d'entreprises pour l'exécution des travaux suivants, incluant fourniture et pose des matériels :

- 13 km de conduites en fonte ductile de diamètres DN250 et DN300,
- 94 km de conduites en PVC de diamètres DN63 à DN250,
- équipement hydraulique du réseau (vannes, ventouses, vidanges, etc),
- construction d'une station de pompage de 160 m^3/h à 76 mHMT,
- construction d'un château d'eau de 400 m^3.

3. Nam Papa Nakhone Luang invite, par le présent avis, toute entreprise ou tout groupement d'entreprises intéressé à se procurer le dossier de pré-qualification en faisant la demande par courrier ou télécopie à compter du **28Août 2006 à l'adresse suivante :**
   Monsieur Daophet BOUAPHA
   Directeur Général
   Nam Papa Nakhone Luang
   Route de Phonekheng – BP 2571
   VIENTIANE – RDP DU LAOS
   Tél. (856) 21 412 880 et (856) 21 412 881 et (856) 21 414 088 ; Fax (856) 21 414 378
4. Il doit être bien spécifié dans cette demande qu'il s'agit d'une « Demande de dossier de pré-qualification pour les travaux d'extension du réseau de distribution d'eau potable de Vientiane ».
5. Le dossier est disponible moyennant paiement d'un montant non remboursable de **100 Euros ou 1.309.000 Kips** auquel seront ajoutés, le cas échéant, les frais d'expédition. Nam Papa Nakhone Luang enverra les documents seulement après réception du règlement.
6. Peuvent être candidats à la pré-qualification les entreprises et groupements volontaires d'entreprises nationales ou internationales.
7. Les candidatures à la pré-qualification devront être déposées sous pli fermé ou adressées en recommandé à l'adresse sus mentionnée au plus tard le **06 Octobre 2006 à 14h00**





Mercredi 23 août, à Vientiane, M. Rathakit Manathat, ambassadeur du Royaume de Thaïlande en RDP Lao, à droite, a offert un don en équipement informatique et des appareils photos numériques au président de l'Association des journalistes lao, M. Bouabane Vorakhoune. Le coût total du don s'élève à 84 100 bahts.

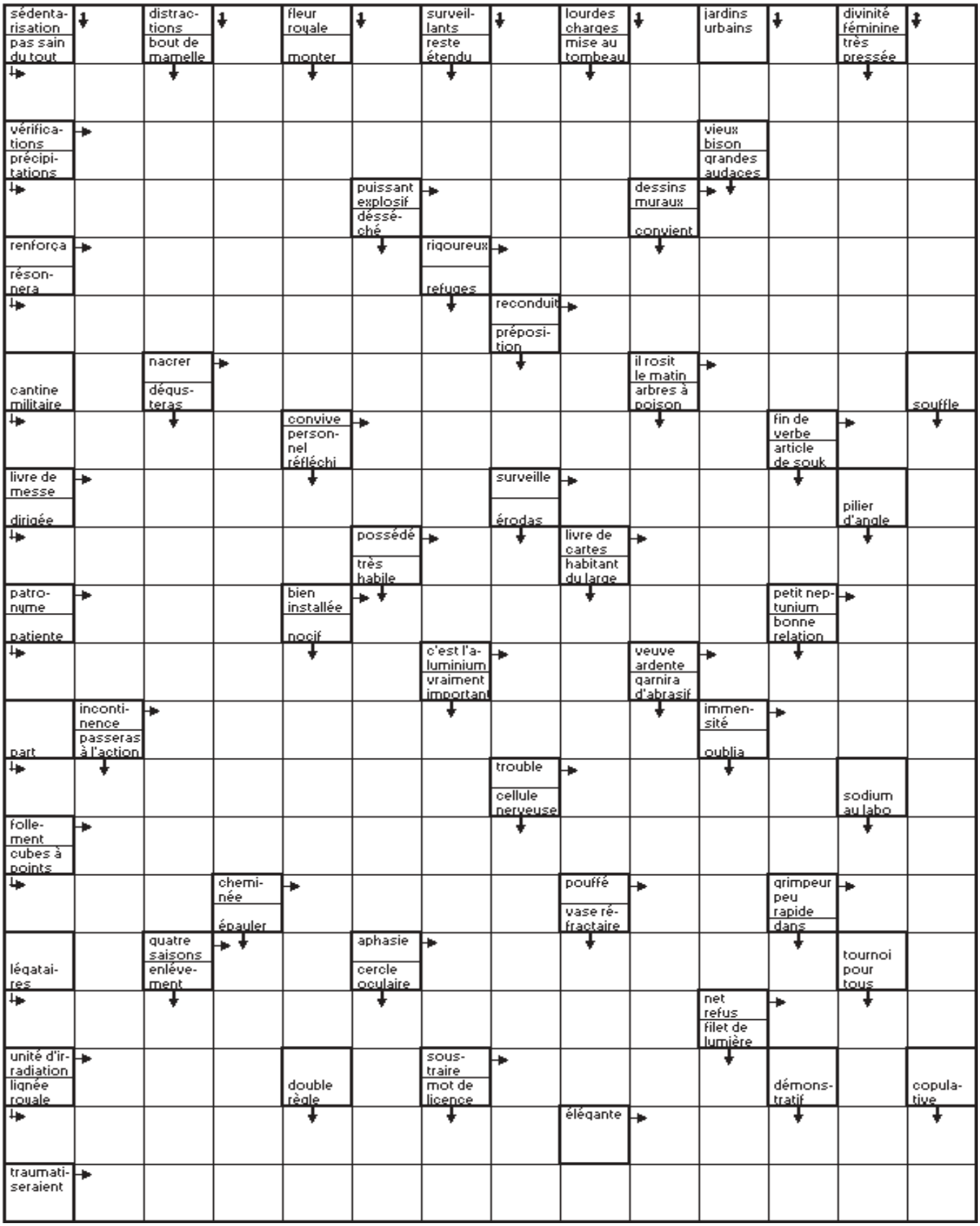


M. Wutthisak Rermkijjakarn, chef adjoint du district de Pattaya en Thaïlande accompagné sa délégation a rencontré le 28 août dernier à Vientiane M. Soukaseum Phothisan, vice-Président de l'administration nationale de tourisme lao. Cette rencontre avait pour objectif de promouvoir le tourisme entre le Laos et la Thaïlande. Pendant la journée, la délégation thaïlandaise a visité de nombreux sites touristiques à Vientiane et assisté à un match de football amical.



Un groupe d'étudiants de la faculté de langue française ont reçu leur diplôme vendredi 25 août, sur la photo ils posent devant le bureau du Comité du rectorat de l'Université nationale à Dongdok. Ce jour là, ils étaient 3 460 étudiant à être licenciés dans différentes matières

Mots fléchés



Un brin d'humour

Sur une route départementale, un camion se fait arrêter par des policiers:
- Contrôle, que transportez-vous?
- 6000 douzaines d'huîtres.
- On a reçu des ordres très stricts au sujet des renforcements des contrôles : ouvrez-les!

Le proverbe de la semaine

ຄົນລາຍໃນ ເສືອລາຍນອກ

Ne pas juger l'homme sur son apparence

L'habit ne fait pas le moine

ANNONCES

▶A louer
Moto type Kolao
4$/jour ou 80$/mois. Disponible immédiatement. Tel. 218037 ou portable 020 773 2317. Parle français et lao.

Maison meublée
2 étages, 2 chambres climatisées, 2 toilettes, salon et téléphone dans le quartier de That Luang Kang
Prix : 350 dollars US par mois
Contact : mobile (020)2243323.
Parle lao/français

Maison à louer
Quartier Ban Savang
(juste derrière le cirque russe)
3 chambres, 3 sdb, salon, garage, cour et dépendances.
clim, tv cable, tel.
200$/mois- Contact 020 771 32 17
meubles fournis si promesse de location.

Maison meublée
Villa sans étage, 3 chambres, 3 toilettes, jardin, dans le quartier de Wattay Gnai Tha. 300 US dollars par mois.
Contact : (020) 570 33 53

Villa 2 étages, quartier Vat Nak, face Ambassade de la RPD de Corée.
Etage : 3 chambres à coucher. sdb, salon
R. de C. : salon, salle à manger, cuisine, 1 chambre, s. de b. Air Cond.
Extérieur : buanderie, cuisine/ chambre de service.
Mme Foy Ngeun : Tel. 220 8029

Villa meublée, indépendante dans jardin.
Sans étage. Salon, cuisine/s. à m. 2 chambres. S. de b. Cab. de toilette. air con. Frigidaire. TV
Tel. 552 6255 ; 550 2523

▶Cours de body language
A Vientiane Accueil. Gymnastique et travail respiratoire.
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 18h30.Contact : (020) 561 21 07.

Française serait disponible pour donner des cours de français à des collégiens et lycéens lao. Etudes supérieures. Formation littéraire. Parle anglais.
Me contacter au : (021) 21 52 56

Arnaud David : titulaire d'un DUT de Gestion des Entreprises et Administrations et d'un Mastère de Sciences de la Gestion ; expériences professionnelles dans les ressources humaines, l'administration, la création de logiciel et la gestion de budget ; bonne maîtrise des logiciels classiques, de l'anglais et de l'espagnol ; étudierait toute proposition d'emploi.
Tel : (021) 413674/020 2008838

HOROSCOPE

♈ Bélier 21 mars - 20 avril

Vous pourriez bien gagner " gros " cette semaine car la chance est avec vous ! Gardez un oeil attentif sur votre entourage et essayez de récolter des informations ici et là. Si vous " manoeuvrez " comme il faut, alors, vous avez toutes les chances de réussir !

♉ Taureau 21 avril - 20 mai

Vos proches vous encourageront à voir du monde et à démarrer de nouvelles activités. Vous devriez suivre " le mouvement " et vous engager dans de nouvelles directions en fréquentant de nouveaux endroits.

♊ Gémeaux 21 mai - 21 juin

Attention à vos rapports avec des personnes natives d'un signe d'eau qui pourraient être quelque peu explosifs si vous n'y prenez garde.

♋ Cancer 22 juin-22 juillet

Quand quelqu'un vous fait un mauvais commentaire sur une de vos " performances " vous avez tendance à vous laisser emporter. Une meilleure tactique serait d'apprendre à connaître la personne en question avant d'émettre un jugement hâtif.

♌ Lion 23 juillet-22 août

Vous êtes capable d'accomplir de " grandes choses ". Tout ce que vous avez à faire, c'est de travailler et de faire preuve d'un maximum de concentration.

♍ Vierge 23 août-22 septembre

Votre charme, et votre pouvoir de séduction, sont " au top " et vous attirez les autres comme un aimant. Vous pourriez même être carrément irrésistible.

♎ Balance 23 septembre-22 octobre

Si l'on vous demande un service, vous devez le faire de façon altruiste et sans arrière pensée car, si vous attendez quelque chose en retour, vous pourriez bien aller au devant de certaines déceptions.

♏ Scorpion 23 octobre-22 novembre

Ne laissez pas des ragots et des racontars altérer une relation à laquelle vous tenez particulièrement.

♐ Sagittaire 22 novembre-20 décembre

Les tensions et une surcharge de travail sont au rendez-vous et vous avez tellement de choses à faire que vous risquez dès lundi prochain de vous laisser " déborder " si vous n'arrivez pas à vous organiser efficacement.

♑ Capricorne 21 décembre-19 janvier

Vous avez assez de détermination, et d'énergie, pour tout faire, mais n'exagérez pas. Vous aussi, comme tout le monde, avez vos limites.

♒ Verseau 20 janvier - 18 février

Vous avez une " folle " envie de partager votre joie et votre enthousiasme avec votre entourage. Pourquoi ne pas organiser une petite fête avec vos proches ?

♓ Poisson 19 février - 20 mars

Inutile de vous " embarquer " dans des aventures que vous ne maîtrisez pas et qui ne vous mèneront nulle part. Possibilité de rencontre intéressante avec un signe d'air en fin de semaine.

Numéros utiles

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002 711185
Médecin amb. de France	215253-139
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
AGL En cas d'accident	22 22 22

Mots fléchés
Solution du N° 401

•	C	•	E	•	O	•	E	•	T	•	F	•	D							
F	R	I	C	F	R	A	C	•	E	T	A	G	E							
•	A	D	U	L	E	R	O	N	S	•	B	U	S							
I	P	O	M	E	E	•	P	E	T	A	L	E	S							
•	A	L	E	A	•	D	E	T	A	L	E	R	A							
C	H	E	R	U	B	I	N	•	M	I	•	I	L							
•	U	•	A	•	R	E	T	I	E	N	D	R	A							
A	T	T	I	R	E	S	•	P	N	E	U	•	G							
•	E	R	E	•	V	E	G	E	T	A	•	C	E							
T	R	A	N	S	E	•	O	C	•	S	O	U	•							
•	A	N	T	E	•	A	B	A	T	•	B	I	T							
M	I	S	•	M	A	G	E	•	A	G	I	T	E							
•	•	P	R	E	•	R	E	E	R	A	•	E	X							
A	J	O	U	R	N	E	•	P	E	L	E	•	T							
•	E	R	S	•	E	S	A	U	•	E	T	A	U							
B	U	T	A	N	E	•	V	I	C	T	I	M	E							
•	N	•	S	E	•	S	A	S	•	A	R	A	L							
C	E	P	•	P	R	E	L	A	S	S	E	R	•							
•	S	A	V	E	U	R	•	N	U	•	R	I	S							
A	S	I	E	•	E	V	I	T	E	R	E	N	T							
•	E	N	T	E	R	I	N	E	R	•	Z	E	E							

MÉDIAS

RADIO



▶Comme-ci comme-ça

Emission musicale présentée par Dj Pierre qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1 - 103.7)

▶Informations

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

▶Voyage musical

- Emission musicale présentée par Souphavanh et Kongsèng
Tous les mercredis à 14h
(FM1-103.7)

TNL 1



▶Informations

Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00

▶Informations en lao

Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

« Edition Spéciale » : résumé des actualités de la semaine
Dimanche à 19h

TV5 ASIE



▶Sport

«**Terre de sports**»
Terre de sports part à la découverte de tous les sports, olympiques, traditionnels, extrêmes, dans les régions les plus reculées du monde.
Présentation : Alexandre Debanne. Invité : Stéphane Mifsud, apnéïste.
Samedi 2 août à 13h30

▶Informations

Matinée :
5h (RTBF), 5h30 (TSR), 6h (Canada), 6h30 (Soir3), 7h (France 2, le 20h), 8h et 10h (RDI).
Après-midi :
12h, 13h (Canada), 16h
Soirée : 17h30 (France 3 direct), 20h, 22h (ven. 22h30) 1h (F2 sauf ven.), 3h (F2 sam. et dim.)

TV5 ASIE



▶Magazine

« Acoustic »
Rendez-vous musical incontournable, Acoustic accueille chaque semaine un artiste de la scène musicale francophone.
Présentation : Sébastien Folin. Invité : Salif Keita, pour l'album "M'bemba".
Il aura fallu 35 ans de carrière à Salif Keita avant de pouvoir enregistrer chez lui, à Bamako, dans le studio qu'il s'est fait construire non loin du Niger. Un long parcours qui l'a vu passer notamment par Abidjan, New York et Paris, avant de revenir dans le pays qui l'a vu naître.
Dimanche 3 aout à 11h16

▶Fiction

« **Le frangin d'Amérique** »
Réalisation : Jacques Fansten, 2005
Scénario : Jacques Fansten et Louis Bériot, d'après le roman de Louis Bériot
Vendredi 1 aout à 20h30

AGENDA

Année Senghor

Exposition sur la vie et l'œuvre de
Léopold Sédar Senghor
et émission d'un timbre commémoratif.
Le 4 septembre 2006 à l'Hôtel Lane Xang







A l'occasion du 44e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre le Laos et la Pologne, l'ambassade de la République de Pologne organise, en coopération avec le Ministère de l'Information et de la culture et le Musée de Luang Prabang, une exposition d'affiches polonaises au Musée de Luang Prabang. Ouvert tous les jours

Musées

Musée National, Histoire du Laos et de son dévéloppement.
Rue Samsenthaï (face au Palais de la culture)
Ouvert Lun-Sam, 9h-12h et 13h-16h. Entrée : 5 000 kip.

Musée Kaysone Phomvihane
Histoire de la révolution lao
Route N° 13 sud, district de Saysettha, Mar-Dim 8h-12h et 13h-16h.

Musée de l'Armée
Histoire de l'Armée
Route de Phonekhéng
Ouvert tous les jours.

Ho Phakèo, sanctuaire du Bouddha d'émeraude.
Collection d'art religieux.
Rue Setthathirath.
Ouvert tous les jours 8h-11h30 et 14h-16h.
Entrée : 5 000 kip.

Vat Sisaket, érigé en 1818 par le roi Anouvong
En face du Ho Phakèo.
Entrée : 5 000 kip.

That Luang
Reliquaire national construit au XVIè siècle.
District de Saysettha.
Ouvert 8h-11h30 et 14h-16h.

Bibliothèques

Bibliothèque nationale.
Rue Setthathirath, place Namphou. Ouverte à tous, Lun-Ven. 8h-12h et 13h-14h.

Médiathèque du CCCL
Ave. Lane Xang. Lun-Ven. 9h30-18h30. Sam. 9h-12h. 13h30-



Opening August 2006

RASHMI'S INDIAN FUSION CAFÉ BAR & INDIA GRILL

Rashmi's Indian Fusion is the first contemporary Indian restaurant in Vientiane.
Located in the heart of city, in front of the Lao Plaza Hotel, the new trendy restaurant, furnished in modern style, offers an intimate and cozy ambiance. The menu, as well as covering all the old favorites, offers a new twist on Indian cuisine fused with native delicacies.

316 Samsenthai Road. (Opposite Lao Plaza Hotel)
Tel: (856-21) 251 513 Mobile: (856-20) 2212021, 5513101
E-mail: rashmi_enterprises2001@yahoo.com

RJ

Rashmi Jewellers



Dealing in Diamonds, Precious & Semi-precious Gems And Jewelry Set in 14/18 KT Gold

316, Samsenthai Road. (Opposite Lao Plaza Hotel)

Tel : 856 21 251513
Mobile : 856 20 2212021, 5513101

E-mai : rashmi_enterprises2001@yahoo.com

ACE EQUIPMENT & RICOH ASIA PACIFIC PTE LTD

ບໍລິສັດ ACE Equipment (ເອຊີອີ ເອກິບເມັນ) ເປັນຕົວແທນຈຳໜ່າຍ ຕະລິດຕະພັນເຄື່ງອັດເອກະສານ ຍີ້ຫໍ **RICOH** ຢ່າງເປັນທາງການໃນ ສປປ ລາວ

ACE Equipment is the Official Authorized Distributor of **RICOH** Genuine Products in LAO PDR





Print, Copy, Fax and Colour Scan: Simply All-in-one

ACE EQUIPMENT
10/2 Manthatourath Road
Tel: (856-21) 218060
Fax: (856-21) 215274
Email: aceequipment@gmail.com
Http: www.m-lao.com/aceequip

Luang Prabang Branch:
4/60 Ban ViengKeo
Tel/Fax: (856-71) 260260

Savannakhet Branch:
Ban Tong Neoun,
Tel/Fax: (856-41) 214553

RICOH
Authorized Distributor LAO PDR

Lao Development Bank

WESTERN UNION ®

Uniting People with Possibilities.

Fast…

Reliable…

and Convenient…

- Western Union has an in depth experience in providing our customers with fast and safe money transfer service around the World.
- Money Transfer made easy at the Lao Development Bank.

Head Office, Vientiane Capital and branches around the country.

For more information, please contact
LAO DEVELOPMENT BANK
39 Pangkham Rd Vientiane PO Box : 2700,
Tel : 213300 – 03. Fax : 213304, 222506.
Telex : 4307 LDB VTELS, E-mail: ldbvtels@laotel.com

ເບຍລາວ ມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະຄຽງຄູ່ກັບສັງຄົມລາວ

ລົດຊາດທີ່ມີເອກະລັກສະເພາະ ແມ່ນຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ

LBC

ເບຍລາວ
Beerlao
Full Taste of Happiness



Brewed by LAO BREWERY CO., LTD.
Km.12 Thadeau Road, Vientiane, Lao PDR

www.beer-lao.com